

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO FUJIO

# Doraemon

MÁY HÚT CHỮ



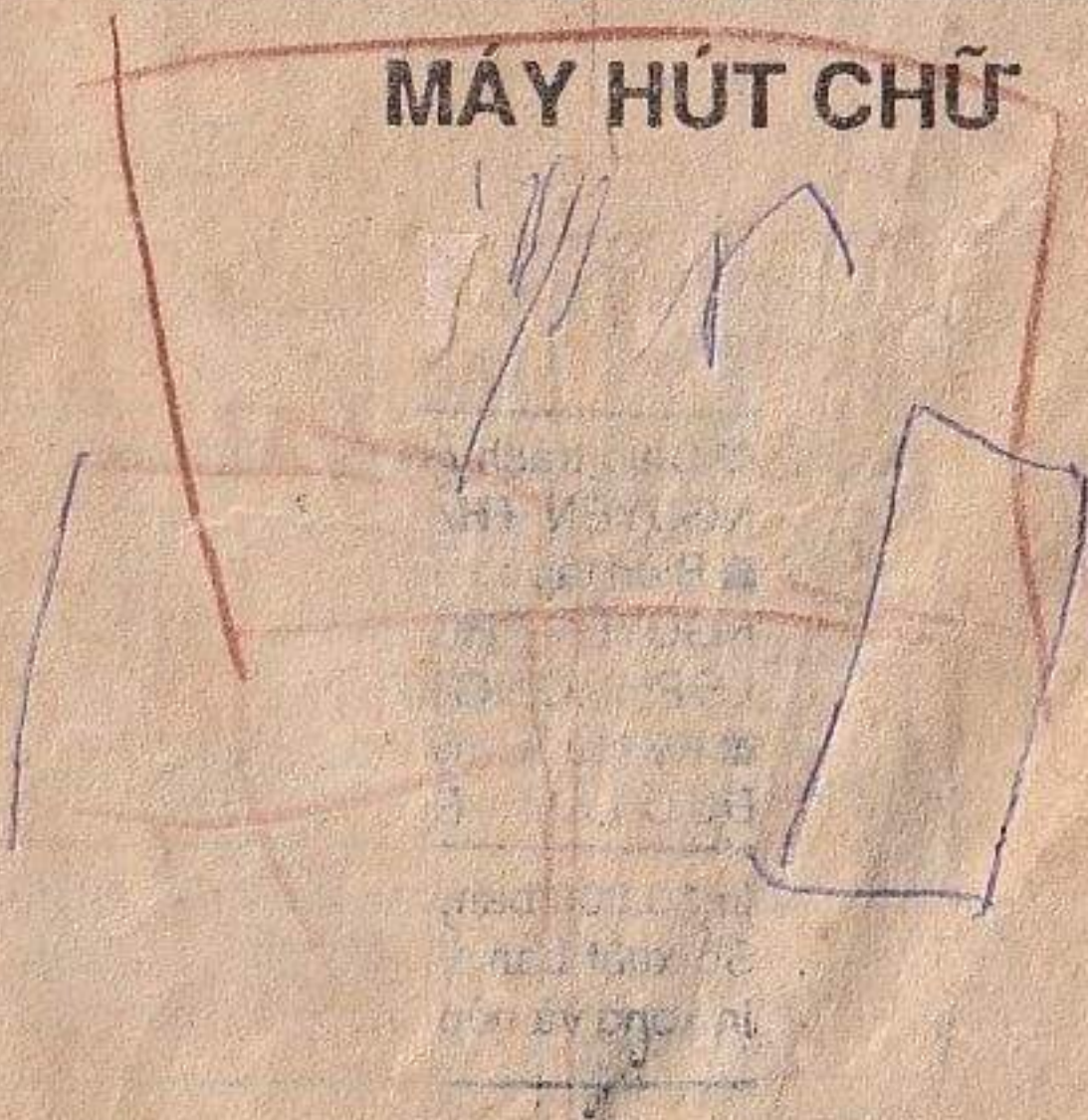
TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO FUJIO

**doremon**  
chú mèo thông minh



MÁY HÚT CHỮ



NHÀ XUẤT BẢN

- HÀ NỘI - 1992

• NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG HÀ NỘI  
64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730 - 264926 - 255831 - 255109  
• CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG  
268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

---

---

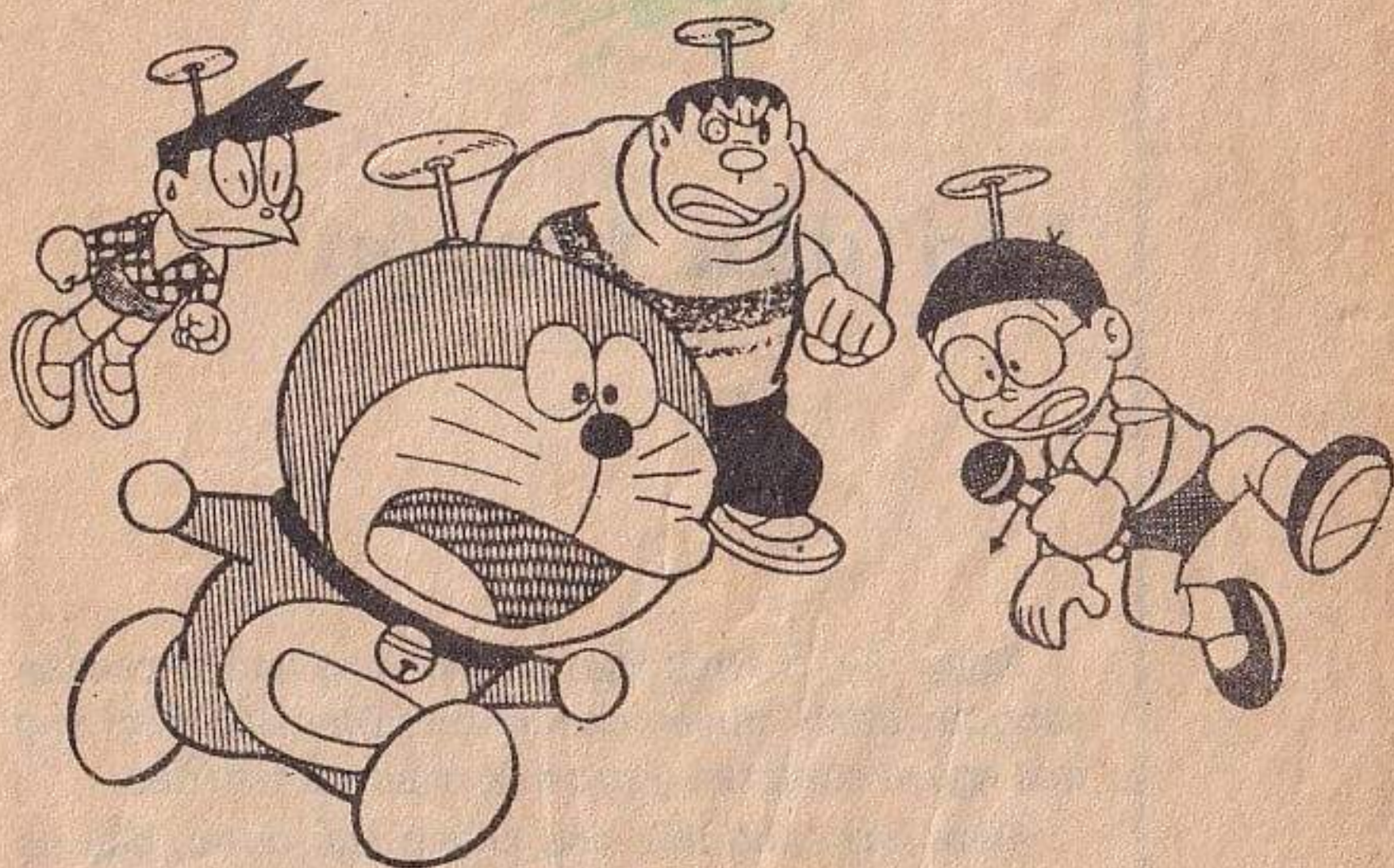
■ Chịu trách nhiệm xuất bản :  
NGUYỄN THẮNG VU  
■ Biên tập :  
NGUYỄN PHÚ KIM  
LÊ PHƯƠNG LIÊN  
■ Kỹ thuật, mỹ thuật sách :  
ĐỨC LÂM - ĐỨC LIÊN

---

In 10.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ  
Số xuất bản : 65/KĐB  
In xong và nộp lưu chiểu tháng 12.1992

---

ĐỨC LÂM - THIÊN NGA biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN, Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả VIỆT HÙNG, DƯƠNG XUÂN CƯƠNG, CẨM TƯỜNG, NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH.



**TÁC PHẨM ĐƯỢC HOAN NGHÊNH NHIỆT LIỆT TỪ 01.10.1974 ĐẾN 30.9.1991 CUỐN SÁCH ĐÃ ĐƯỢC TÁI BẢN 105 LẦN TẠI NHẬT BẢN. Ở CÁC NƯỚC CHÂU Á, ĐẶC BIỆT LÀ THÁI LAN CUỐN SÁCH ĐÃ ĐƯỢC IN ĐI IN LẠI RẤT NHIỀU LẦN.**

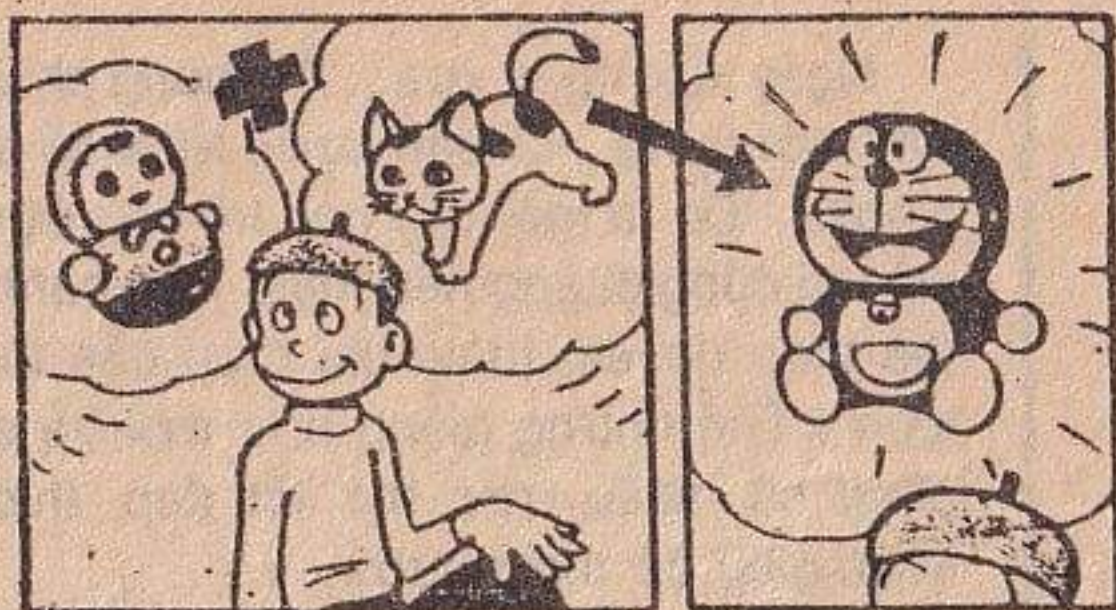
## Lời dẫn truyện

Ngày ấy, ở Nhật Bản có một ông họa sĩ chuyên sáng tác tranh truyện cho trẻ em. Đã nhiều đêm ông mất ngủ vì chưa tìm được một nhân vật tâm đắc.

Đêm nay cũng thế, ông không ngủ được, đầu óc cứ lan man, suy nghĩ, căng thẳng tìm hình tượng nhân vật. Bỗng "meo ! meo !" một chú mèo hoang mò vào. Nó leo lên lòng ông tìm chỗ ngủ. Mệt mỏi, ông họa sĩ thiếp đi lúc nào không biết. Tang tảng sáng, gà gáy ò ó o...

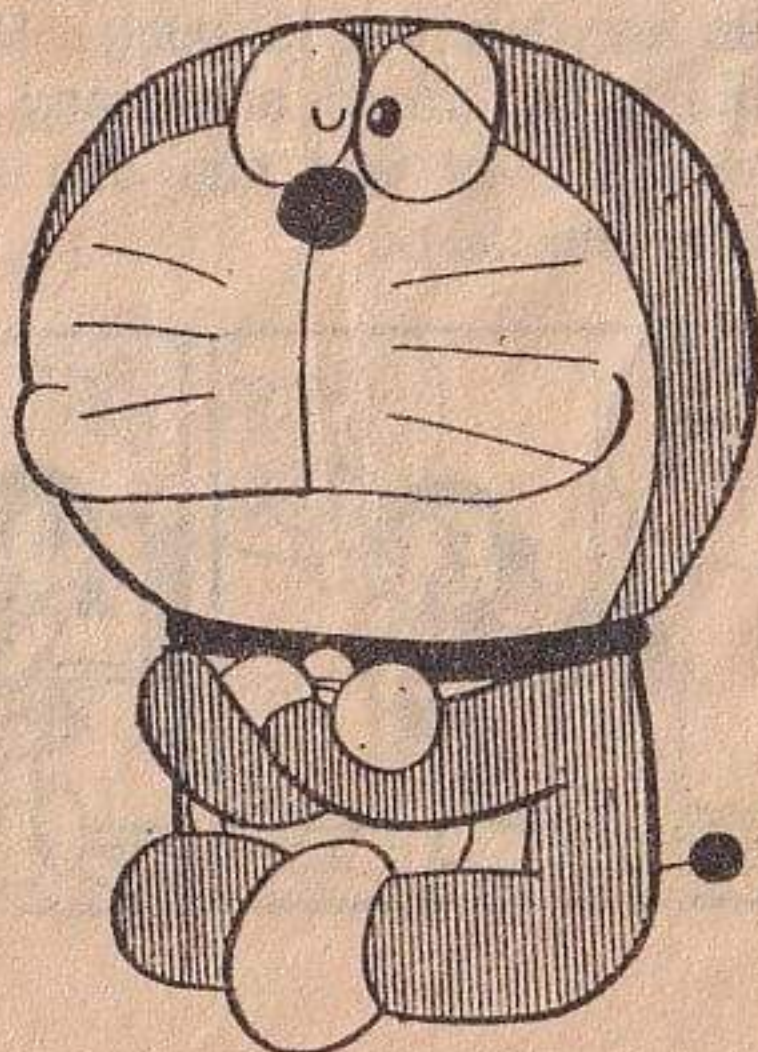
- "Trời nguy quá ! mình ngủ quên - tới giờ đi làm rồi..."

Ông bật dậy bước xuống nhà...



Oái ! - Ông đã phải con lật đật, đồ chơi của cô con gái để ngay chân cầu thang... Kính coong !... Tiếng nhạc vang lên từ con lật đật. Một ý nghĩ vụt lóe lên trong đầu ông họa sĩ... Mèo và lật đật ! Lật đật và mèo ! Tại sao lại không nhỉ ? Đúng rồi, một sự kết hợp tuyệt vời... Ta đã có nhân vật : **MỘT CON MÈO MÁY THÔNG MINH, TINH NGHỊCH !** - Một người bạn gần gũi và thân thiết của trẻ em. Thế là Đôrêmon, chú mèo kỳ diệu, nhân vật chính của câu chuyện này đã ra đời như thế đấy !

**CÂU CHUYỆN BẮT ĐẦU.....**



Ngày xưa ngày xưa... À, không phải, ngày này ngày nay mới đúng... Ở bên nước Nhật có một cậu bé tên là Nôbita - Đó là một cậu học trò yếu ớt và hậu đậu, làm việc gì cũng chẳng nên thân. Học hành thì let đet, chơi thể thao dở ẹc, thậm chí chơi oẳn tù tì cũng bị thua luôn ! Thế nhưng giống như mọi trẻ em khác, Nôbita cũng có nhiều ước mơ tốt đẹp, thích làm việc tốt, thích giúp đỡ mọi người... v.v...

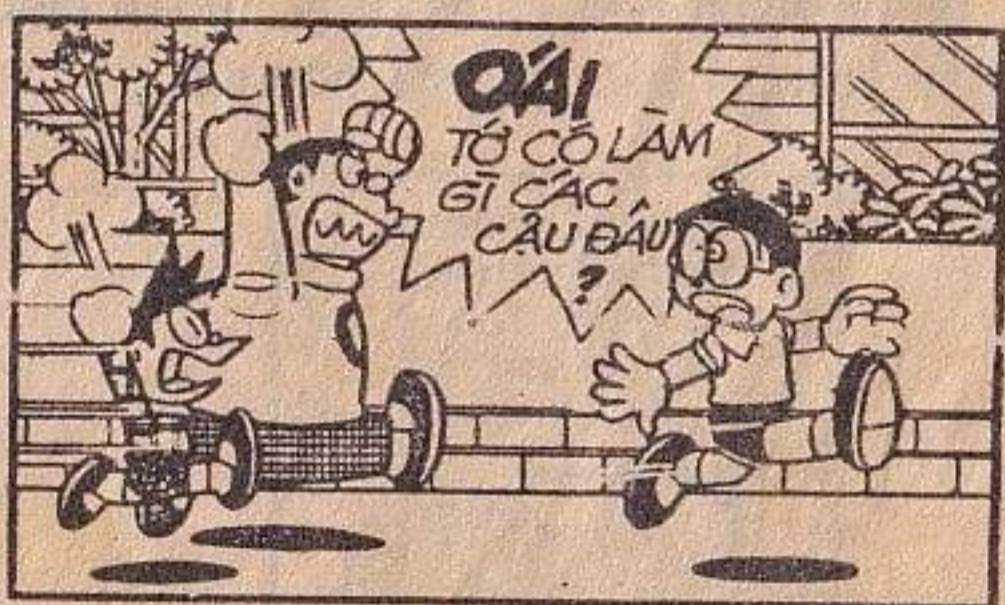


Nôbita rất thích Xuka, cô bạn học cùng lớp, xinh xắn, khéo tay, thực thà, tốt bụng... Nhưng Xuka vốn chăm chỉ làm sao ưa nổi anh chàng Nôbita vừa lười học, ham chơi, lại vừa hậu đậu vụng về... Thật thương thay cho cậu bé.





Trong lớp của Nôbita và Xuka còn có Chaien - "Vỗ-sĩ-kiêm-ca-sĩ nổi tiếng". Cậu này rất bự con, chỉ vung tay một cái là Nôbita bẹp dí. Chaien không chỉ thích trò tài trong thể thao mà lại còn thích hát nữa. Ôi! giọng hát của Chaien khủng khiếp đến nỗi không biết tả thế nào (các bạn đọc truyện mới biết được). Nhưng này, chớ có ai đại dột chê giọng ca Chaien nhé, cậu ta sẽ gây sự ngay cho mà xem! Đi cặp với Chaien là Xêkô - Một chân dung nghịch ngợm và tinh quái - Cái lưỡi của cậu ta cũng nhọn như mái dàu vậy, các bạn có để ý không? Đấy đấy! Chính vì cái lưỡi nhọn ưa tọc mạch, thích khoe khoang, nên Xêkô không những chuốc vạ vào thân mà còn gây cho Nôbita nhiều phen khốn khổ lao đao đấy...





Hết Chaien đến Xêkô thay nhau bắt nạt Nôbita bằng những trò đùa tai quái - Nôbita tội nghiệp chỉ còn biết... khóc và cầu xin một phép màu cổ tích giúp mình khỏi bị trêu chọc và ăn hiếp nữa... Nhưng cậu bé Nhật đó đang sống trong thế giới hiện đại, thì tìm đâu ra phép màu thần thoại ?

Thưa bạn đọc thân mến ! Nhưng đây lại là truyện cổ tích hiện đại - Và quả đúng là phép màu đã đến với Nôbita ! Một chú mèo máy tên là Đôrêmon đã xuất hiện như một vị cứu tinh của cậu bé - Mỗi lần Nôbita gặp



chuyện rắc rối là lập tức có mặt chú mèo, từ trong ngăn bàn học nhẩy ra, sẵn sàng lôi các phép màu từ cái túi đeo ở trước bụng ra giúp đỡ... Thế là rất nhiều tình tiết ly kỳ đã xảy ra từ khi Nôbita có chú mèo Đôrêmon thông minh bên cạnh - Bạn muốn biết những chuyện ấy không ? nào xin mời theo dõi...

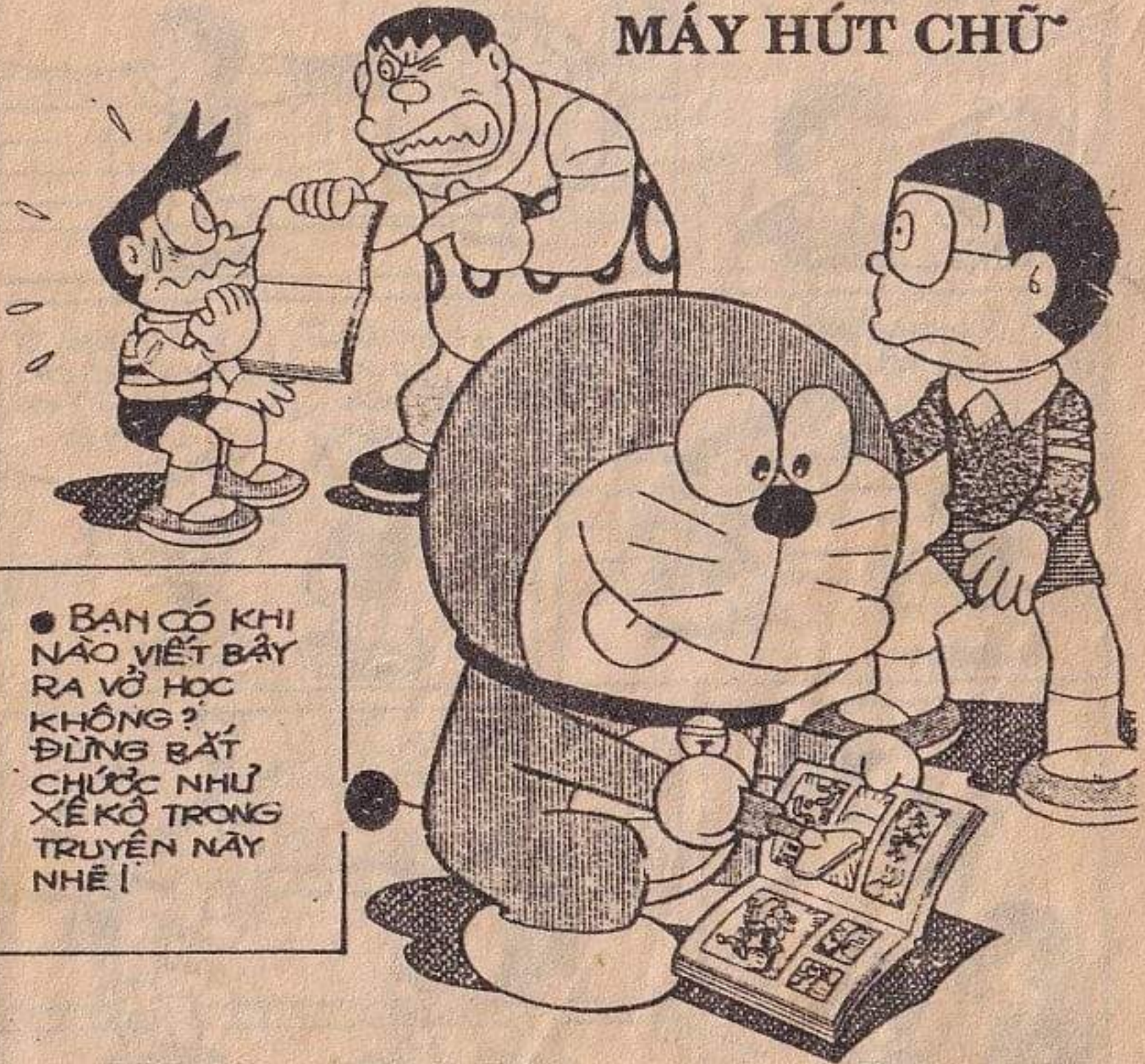


# đội memo

chú mèo: thông minh



## MÁY HÚT CHỮ



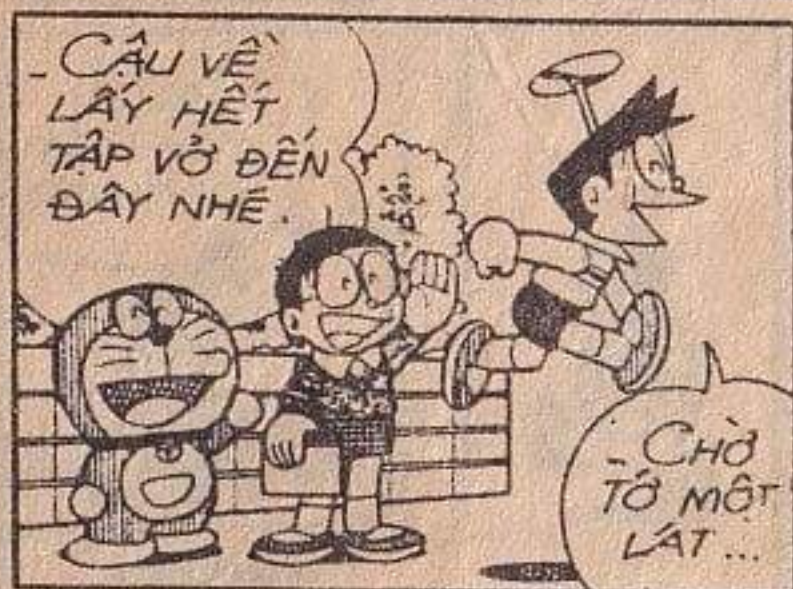
● BẠN CÓ KHI  
NÀO VIẾT BẦY  
RA VỎ HỌC  
KHÔNG?  
ĐỪNG BẮT  
CHỨC NHƯ  
XÉ KỖ TRONG  
TRUYỆN NÀY  
NHÉ!

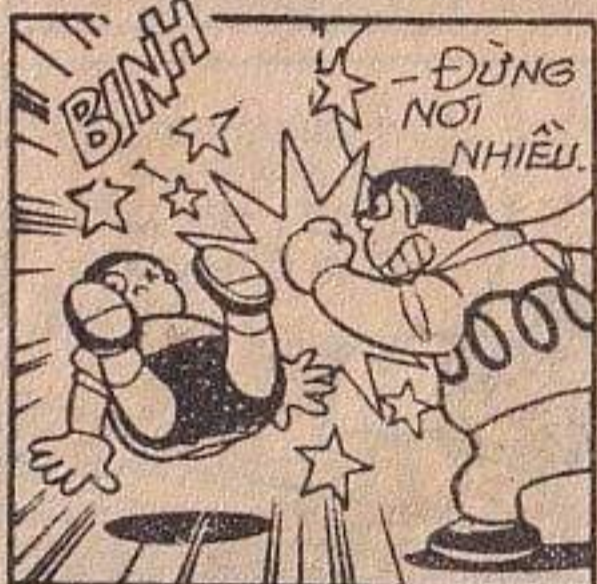






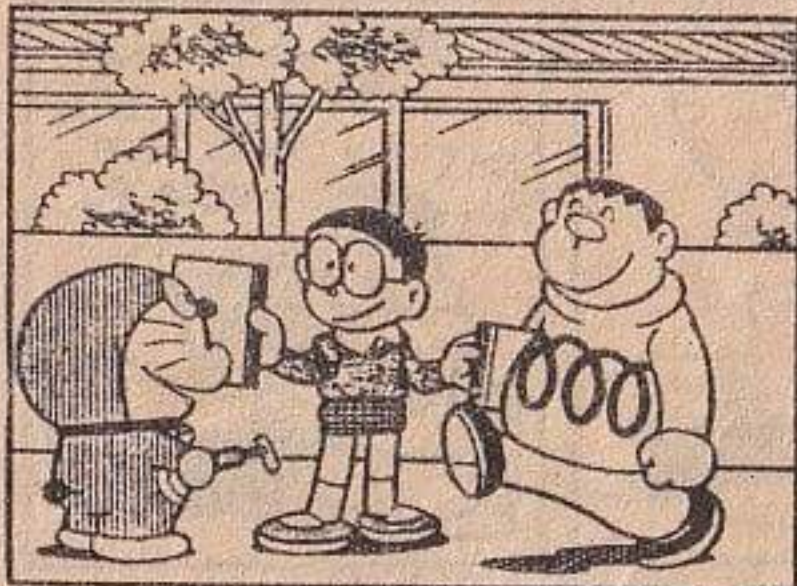














• CÁC BẠN THẤY KHÔNG? GIÁ NHƯ XÊKÔ GIỮ ĐÚNG LỜI HỨA VỚI NÔBITA THÌ ĐAU ĐẾN NƠI...

# ĐỒ RÊ MÔN

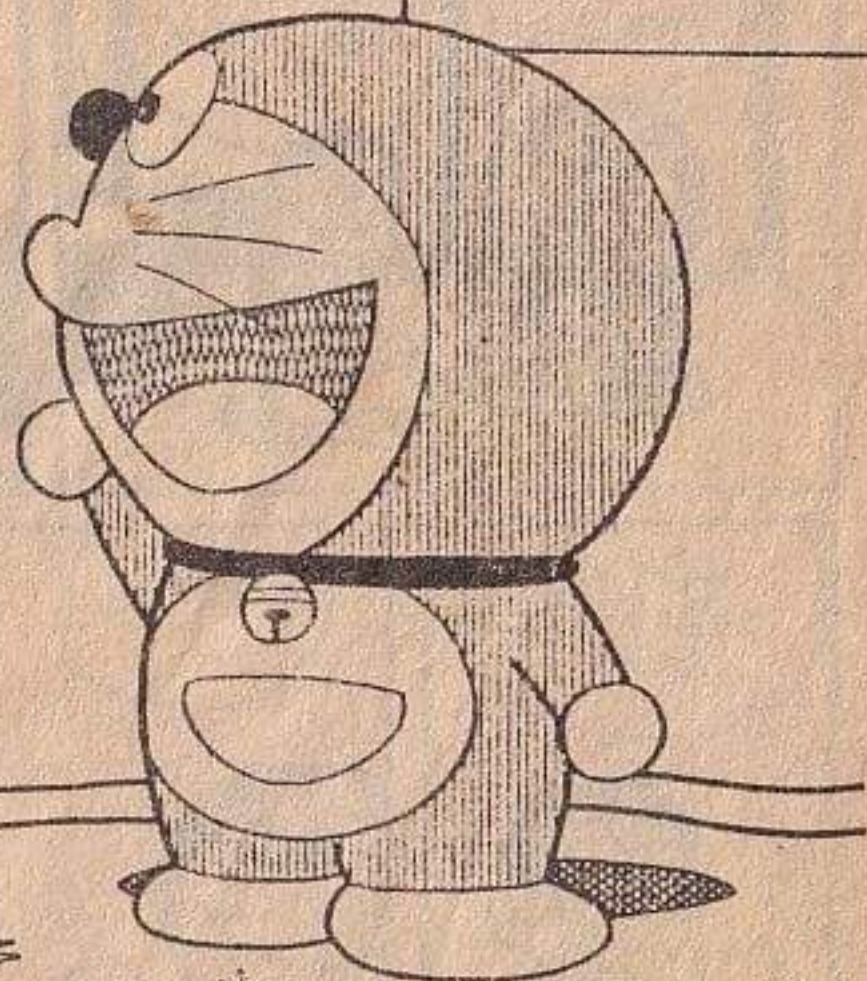
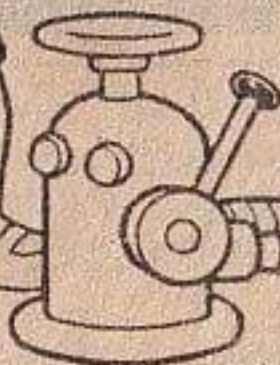
chú mèo thông minh

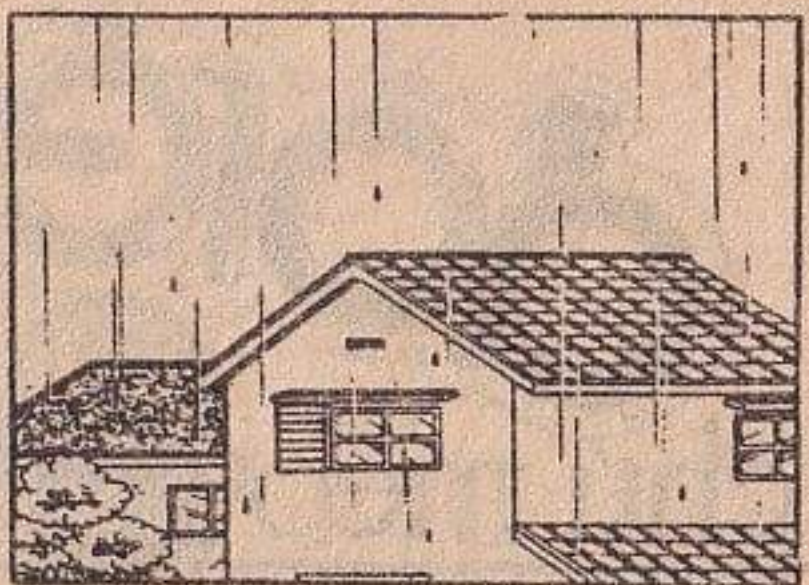
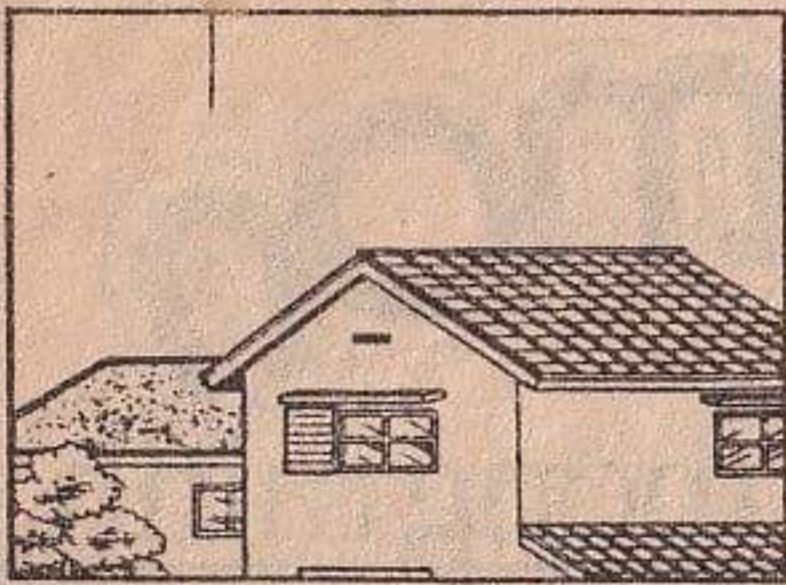


## MÁY TẠO THỜI TIẾT

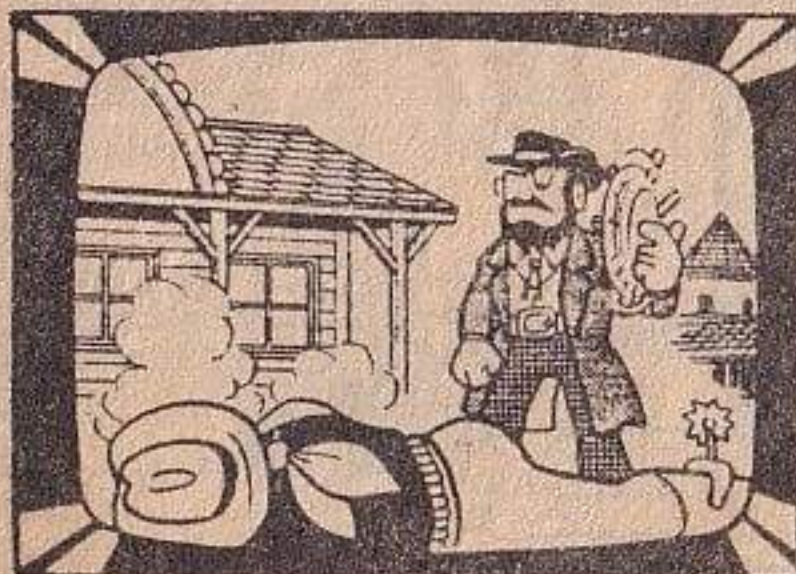


■ BẠN THÍCH HÔM  
NAY TRỜI MƯA  
HAY NẮNG?  
HÃY LÀM QUEN  
VỚI MÁY TẠO  
THỜI TIẾT CỦA  
ĐỒ RÊ MÔN  
TRONG TRUYỆN  
NÀY NHÉ!









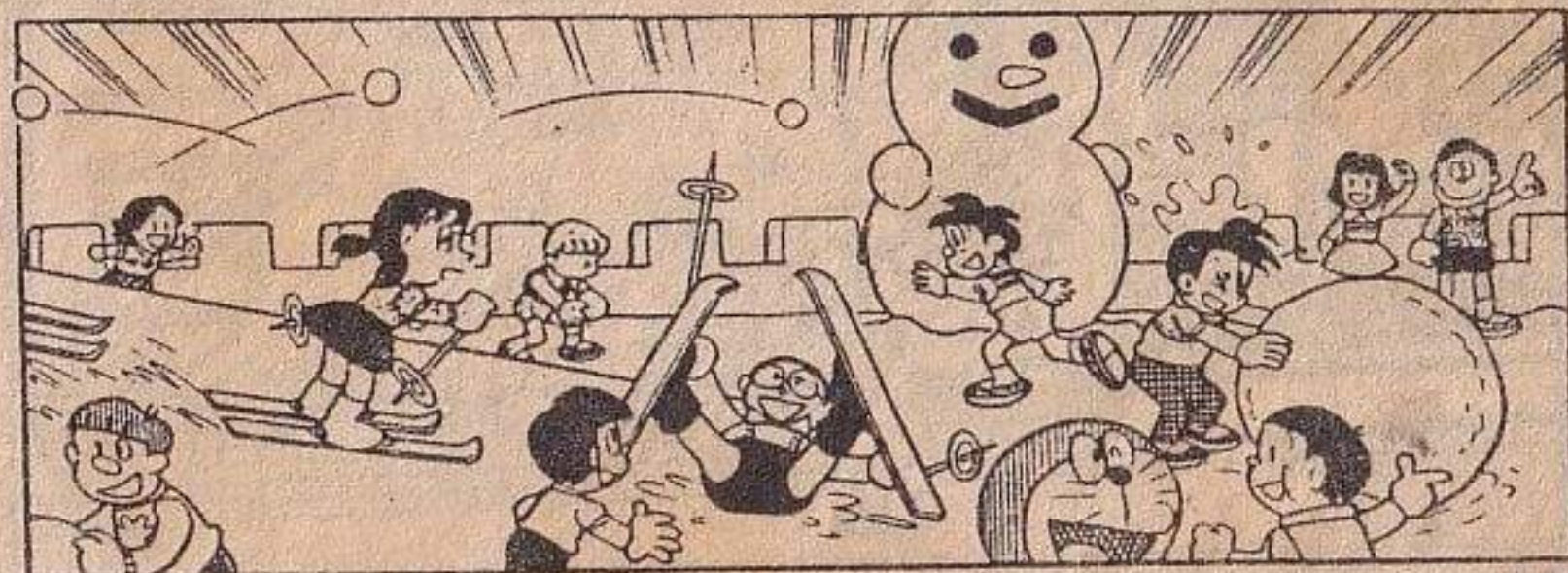
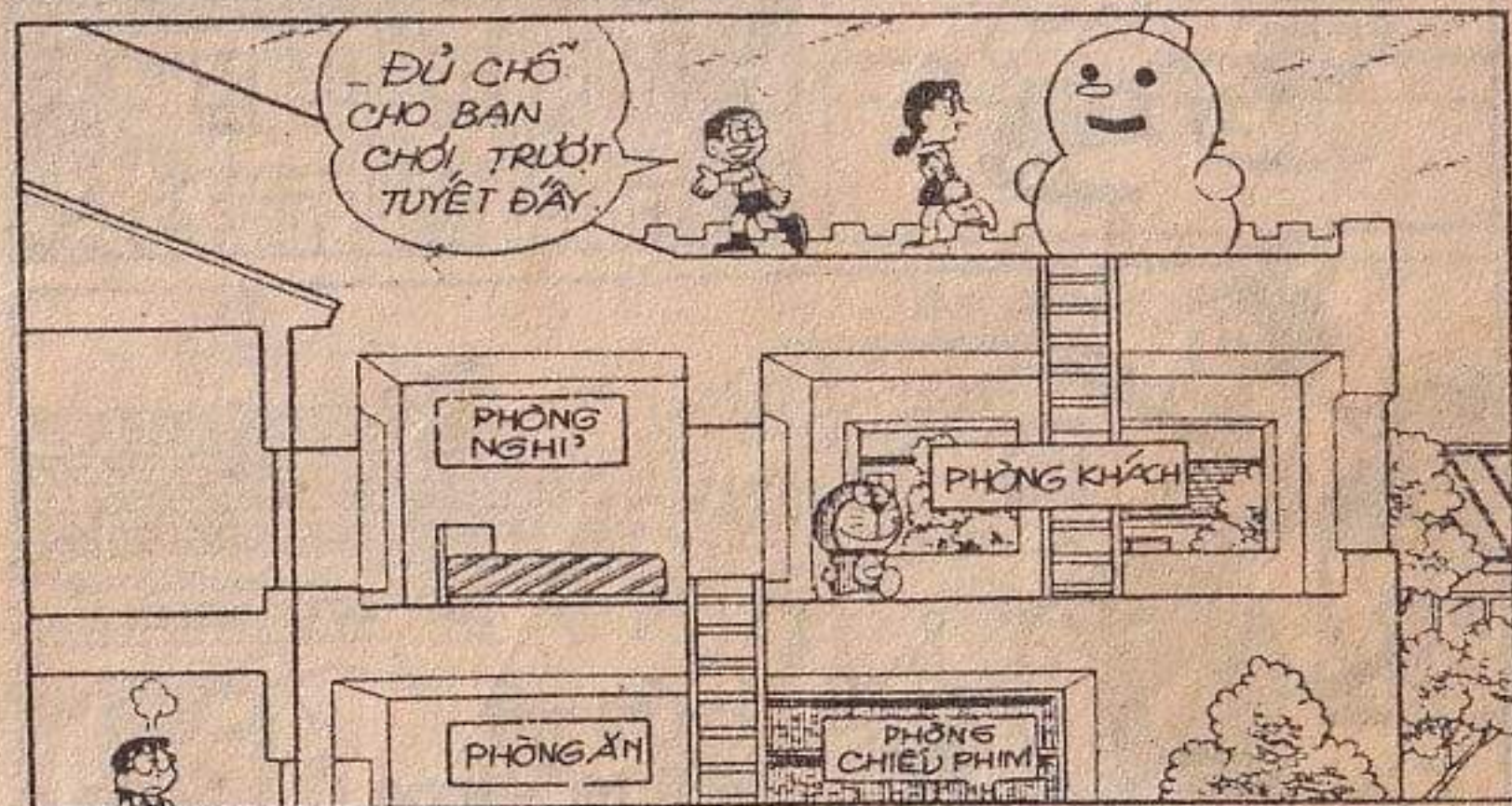
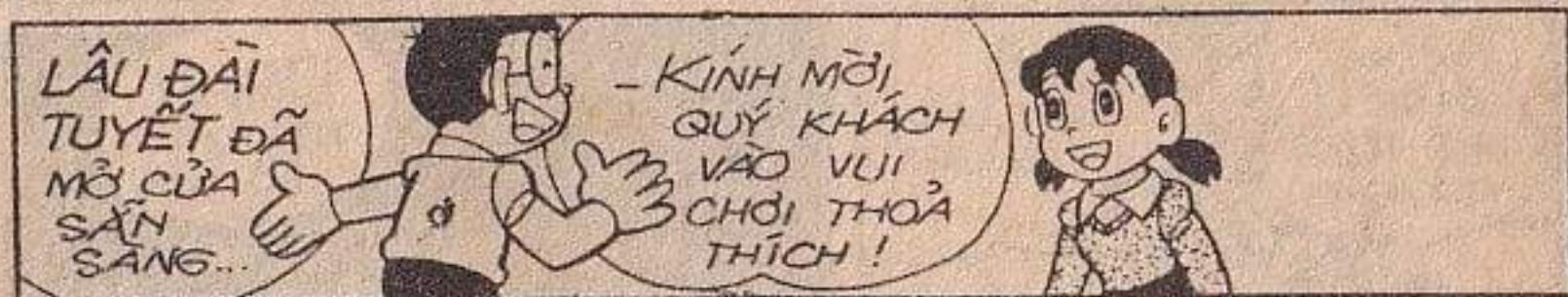








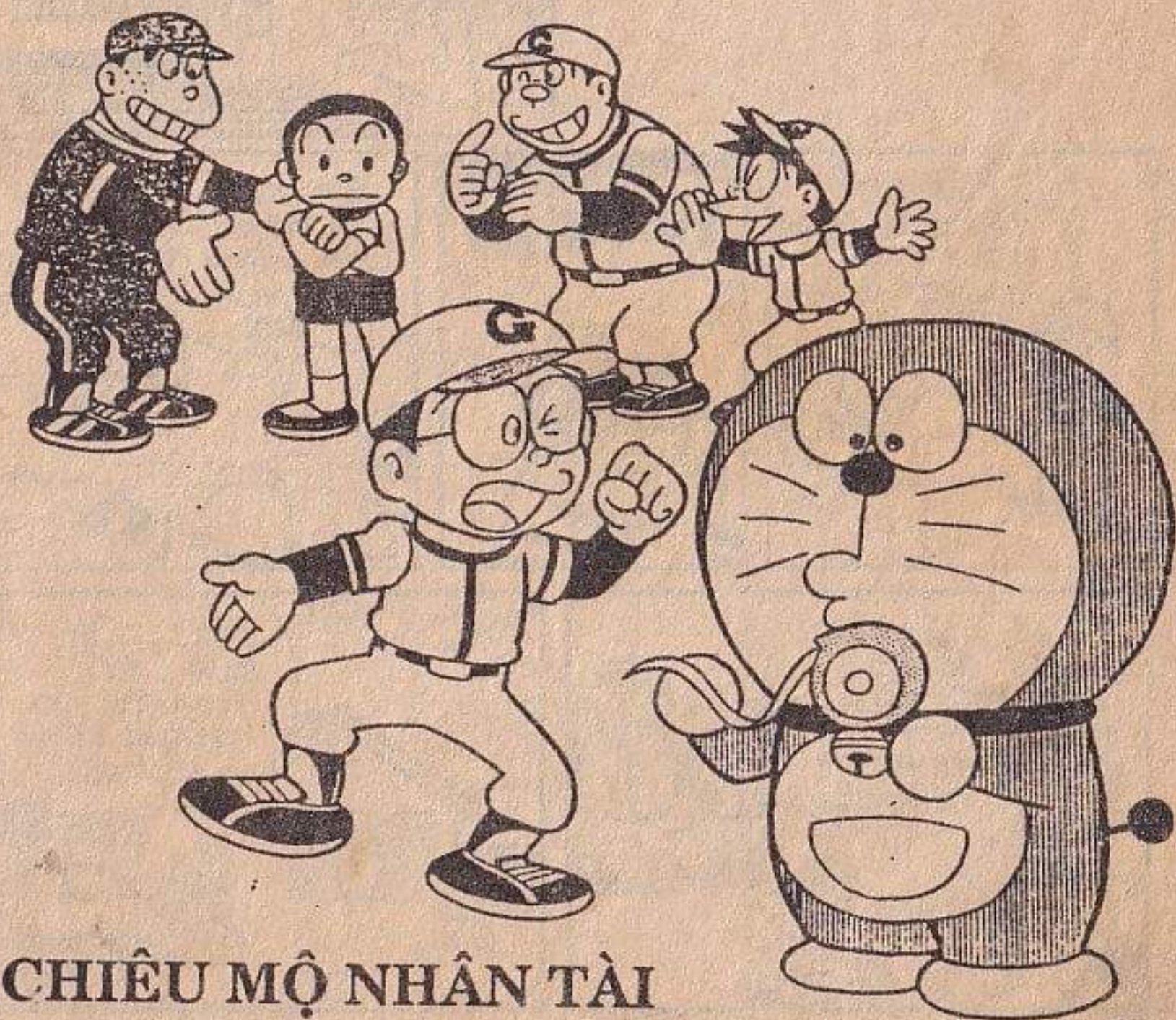






# đội mèo

chú mèo thông minh

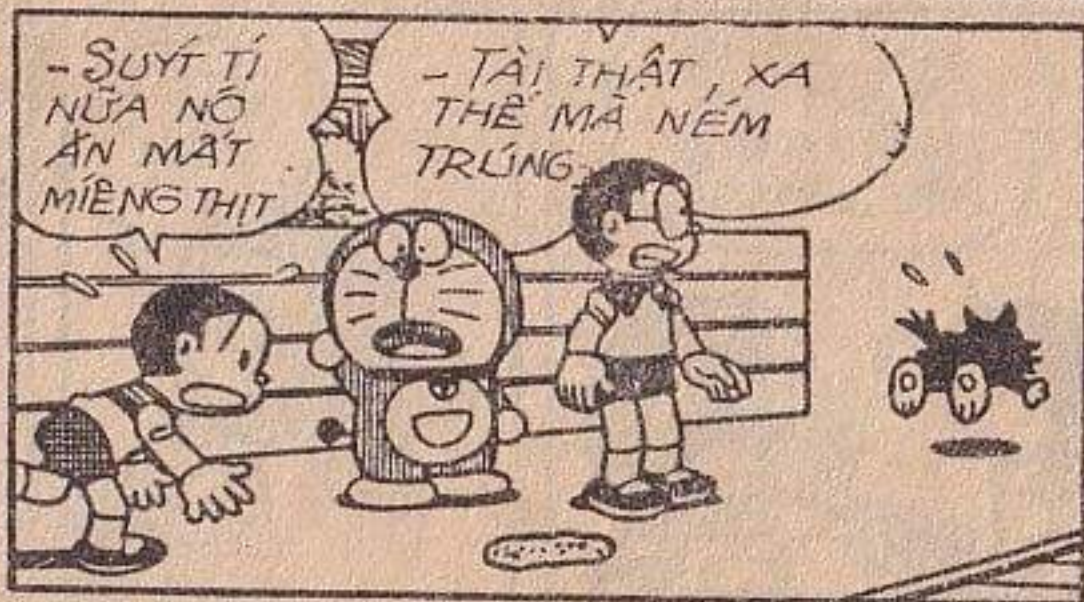
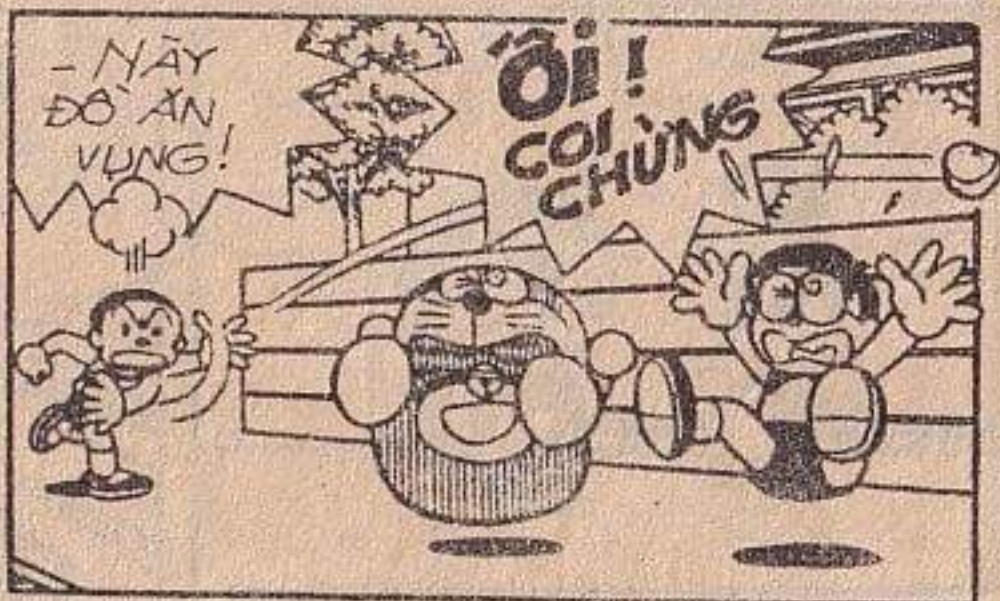


CHIÊU MỘ NHÂN TÀI



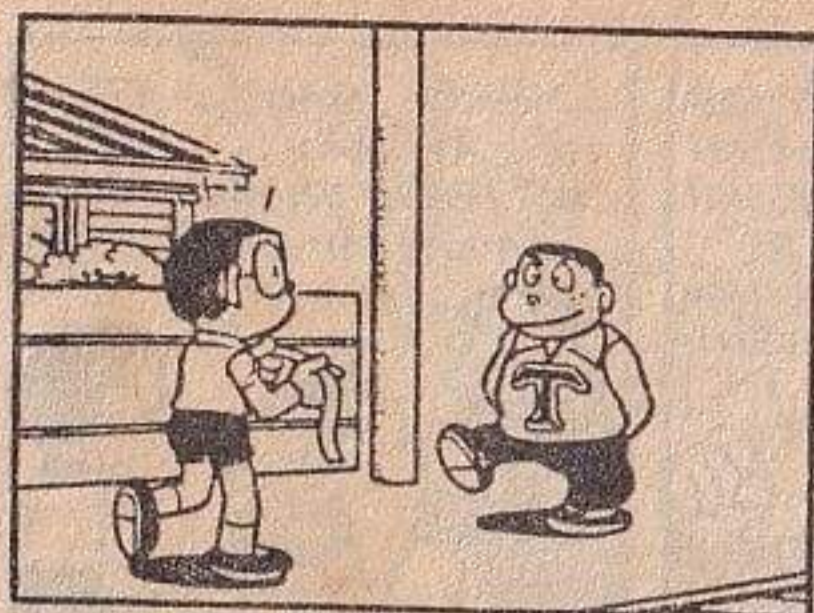






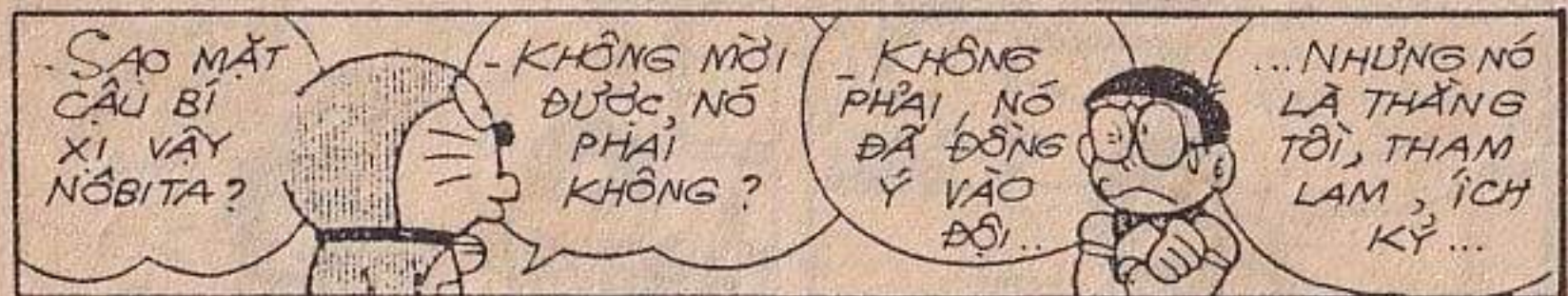










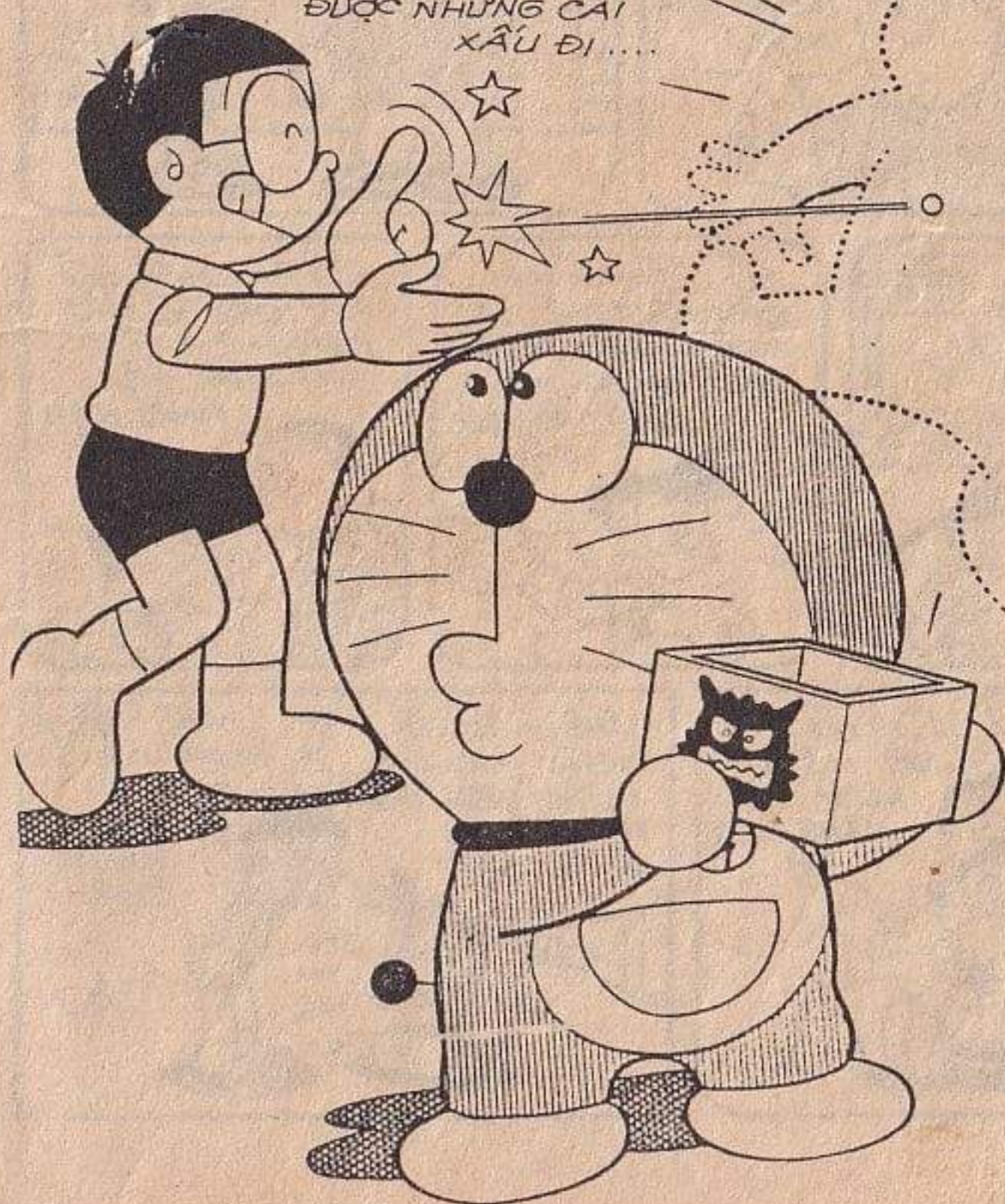


# đoremon

chú mèo thông minh

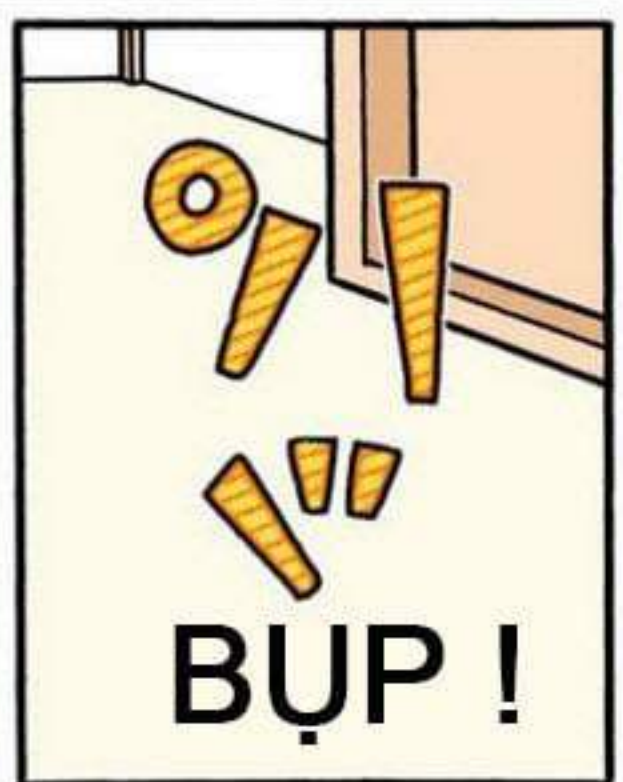
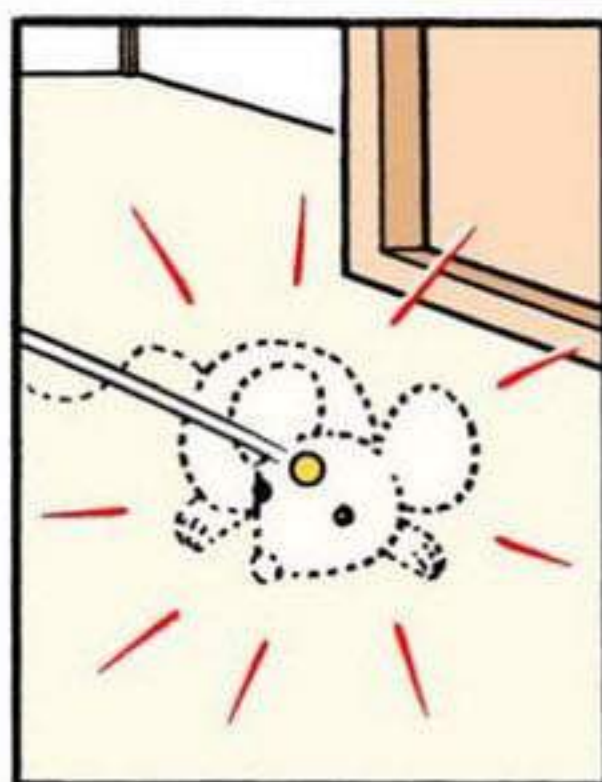
## NHỮNG HẠT ĐẬU THẦN

- TRONG MỖI NGƯỜI CHÚNG TA, AI CŨNG CÓ CÁI XẤU CÁI TỐT TRONG NGƯỜI, GIÁ MÀ CÓ CÁCH NÀO ĐUỔI ĐƯỢC NHỮNG CÁI XẤU ĐI ....

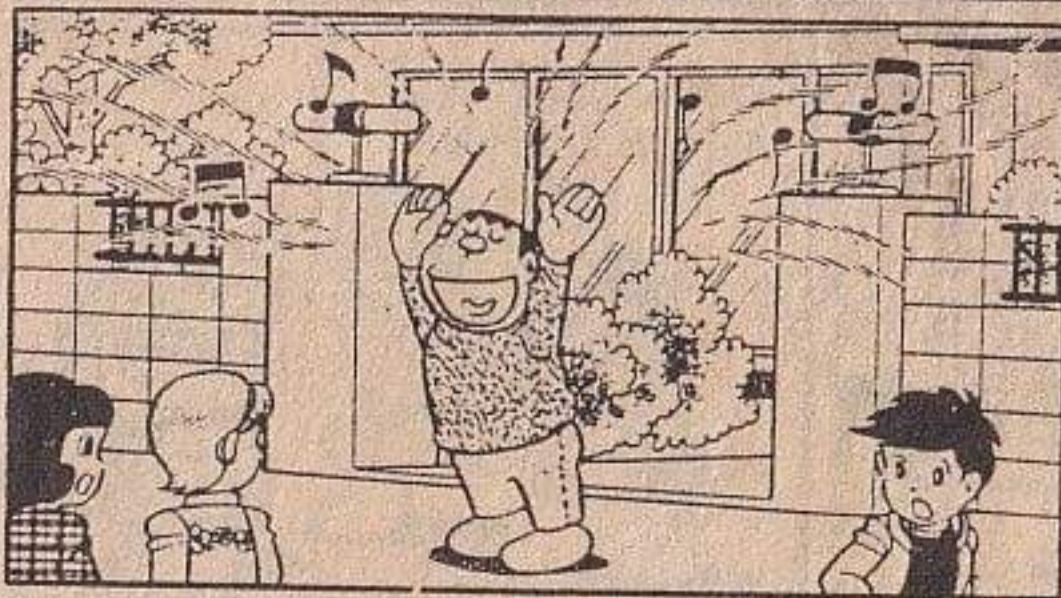
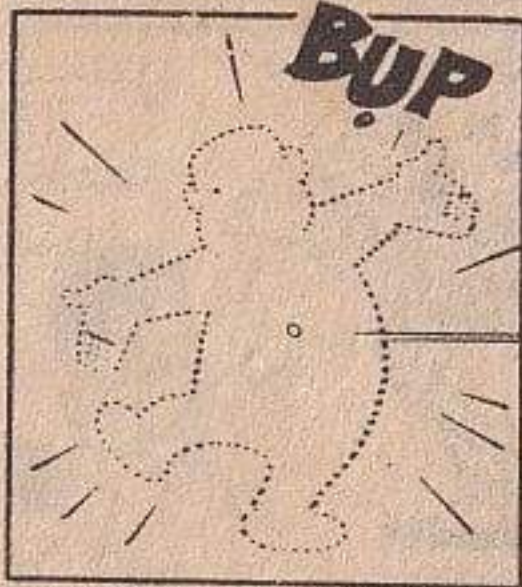
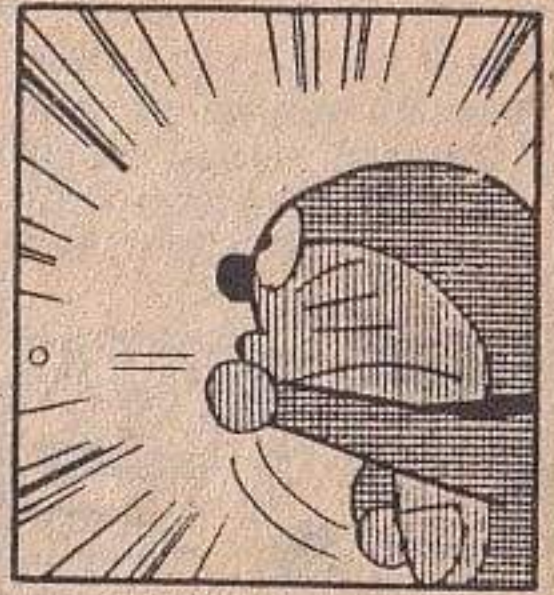


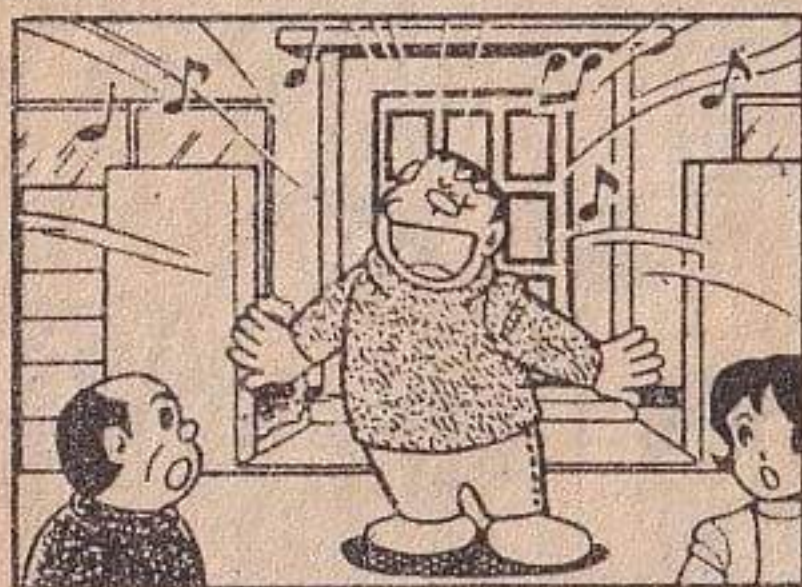


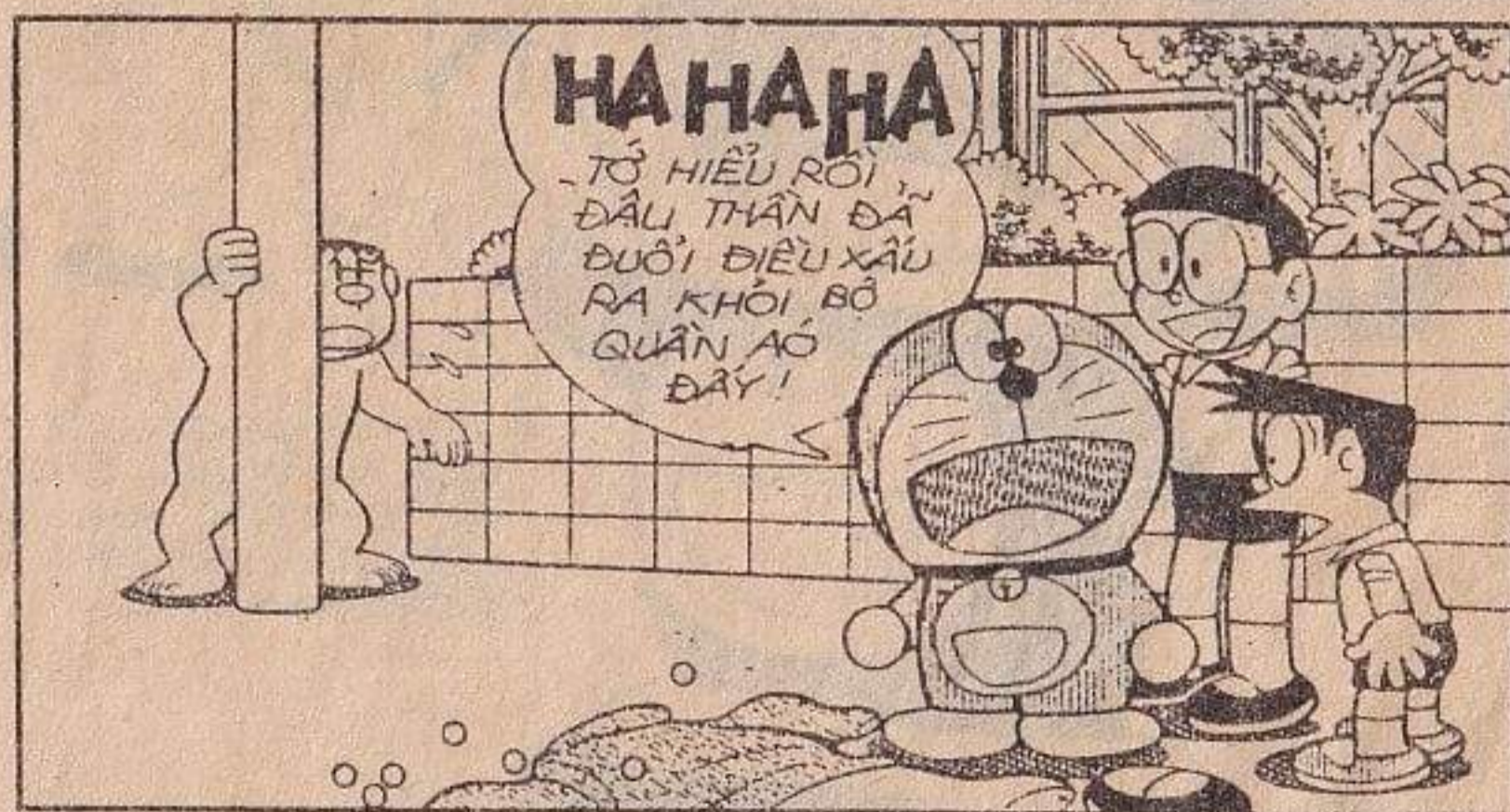
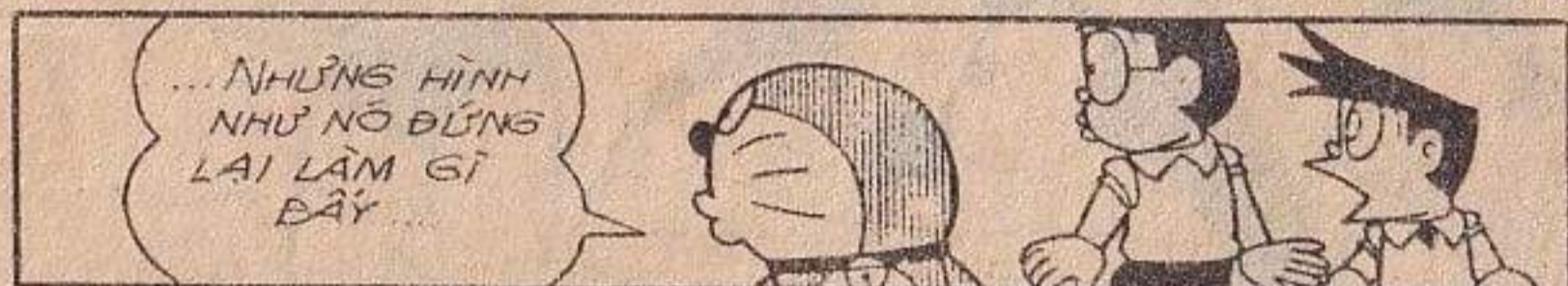
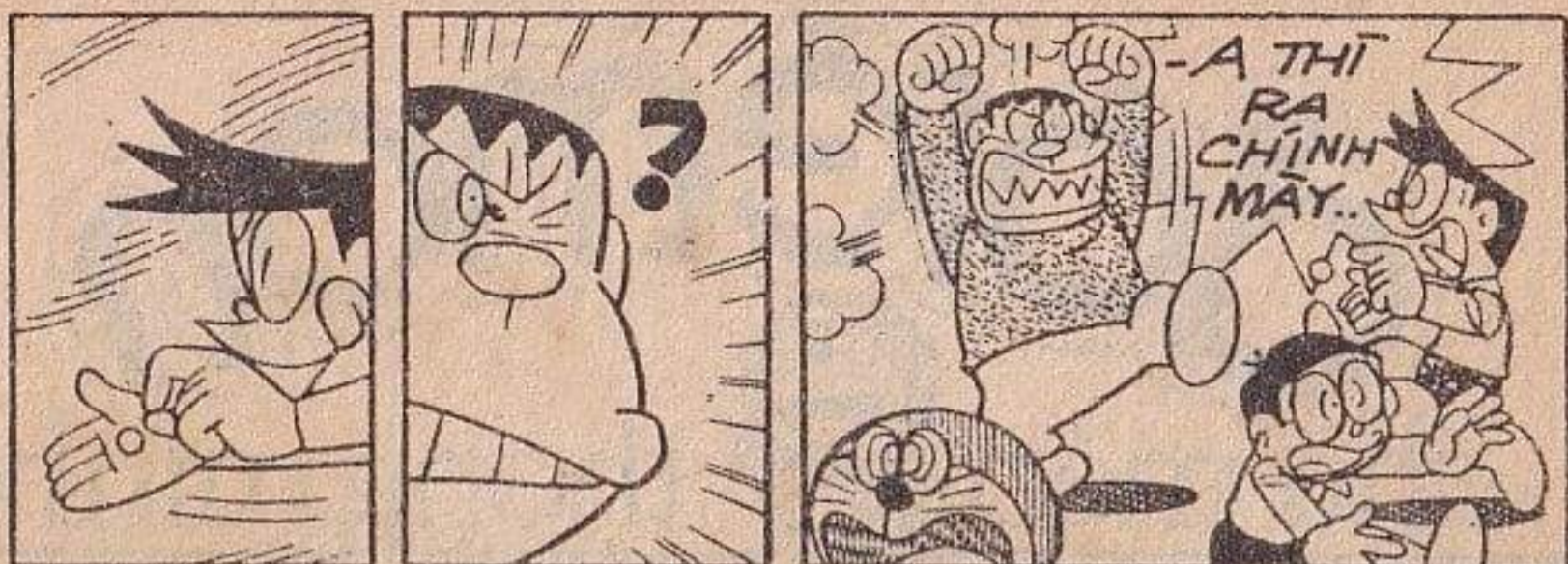












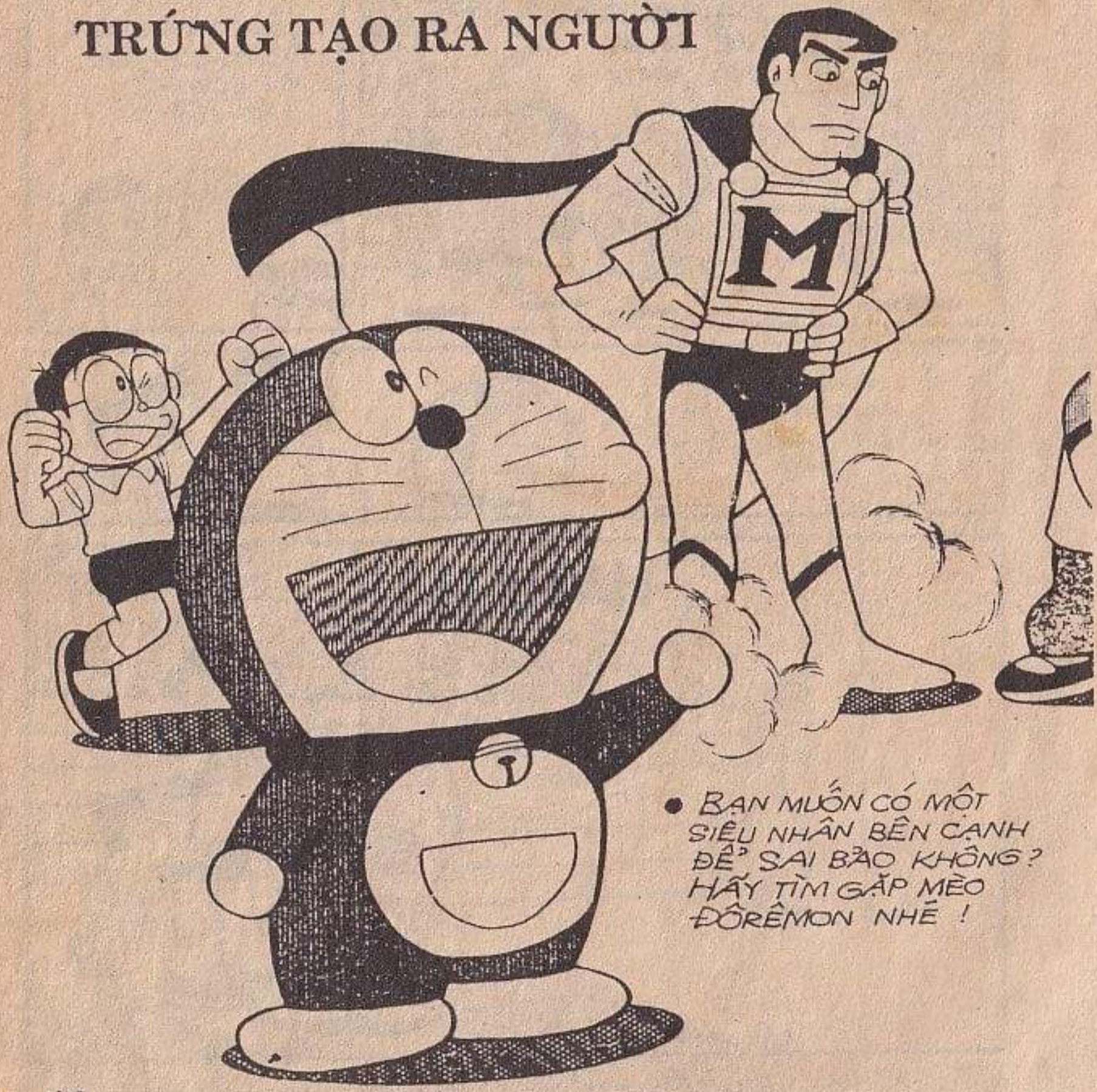
• TỪ HÔM ẤY, CHAIEN KHÔNG CÒN HỨNG THÚ TẬP HÁT NỮA. NÓ CỨ BỊ ẶM ẢNH BỞI NHỮNG HẠT ĐẬU !!!

# doremon

chú mèo thông minh



TRÚNG TẠO RA NGƯỜI

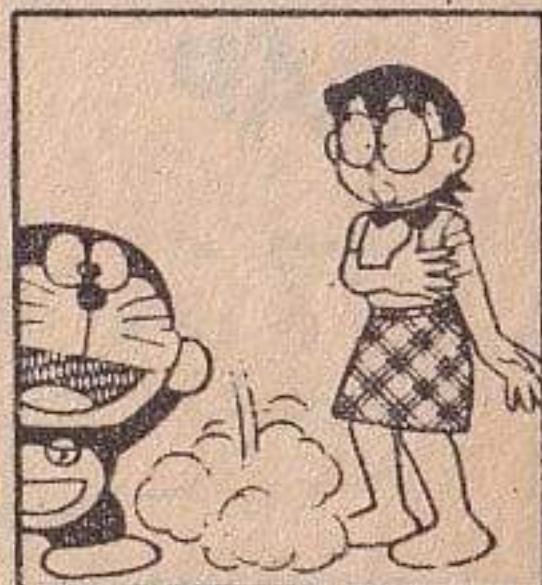


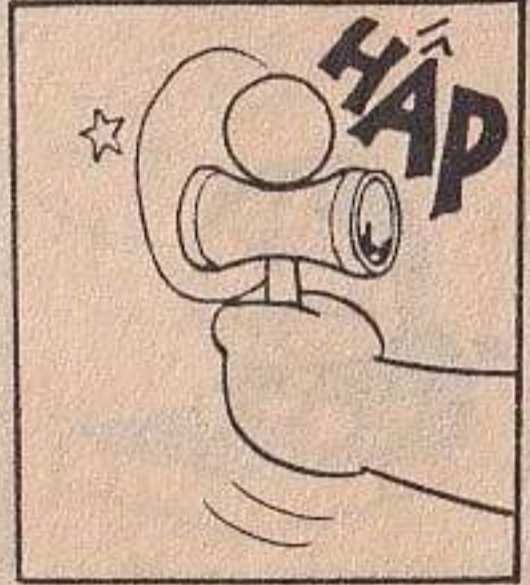
• BẠN MUỐN CÓ MỘT SIÊU NHÂN BÊN CẠNH ĐỂ SAI BẢO KHÔNG? HÃY TÌM GẤP MÈO DÔRÊMON NHÉ !

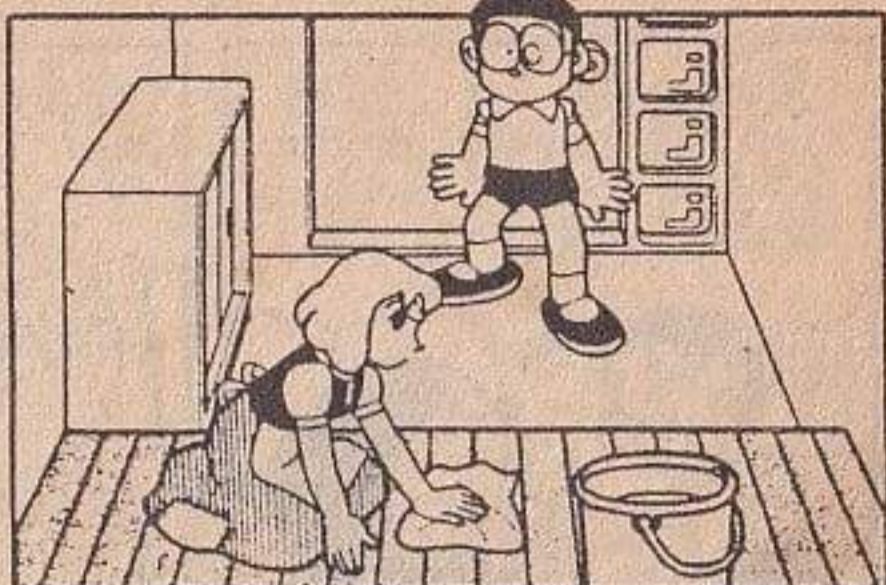


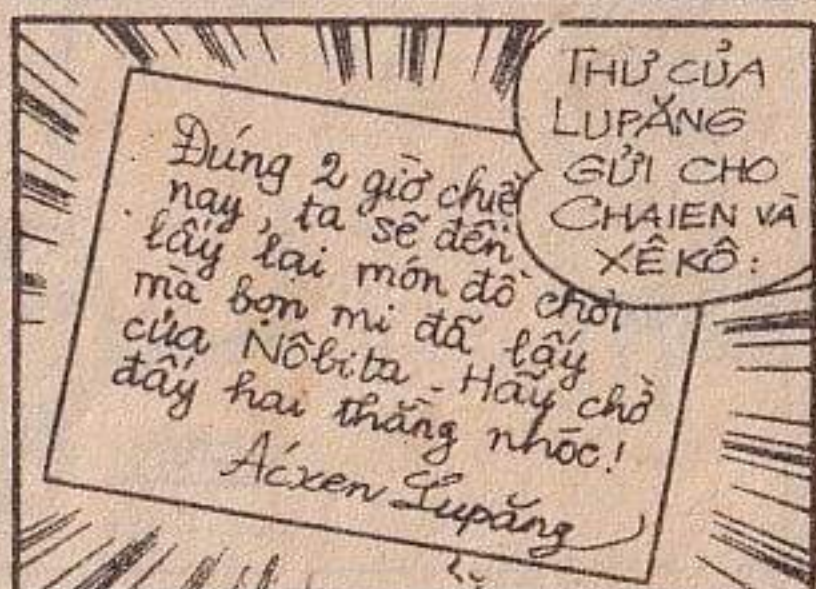




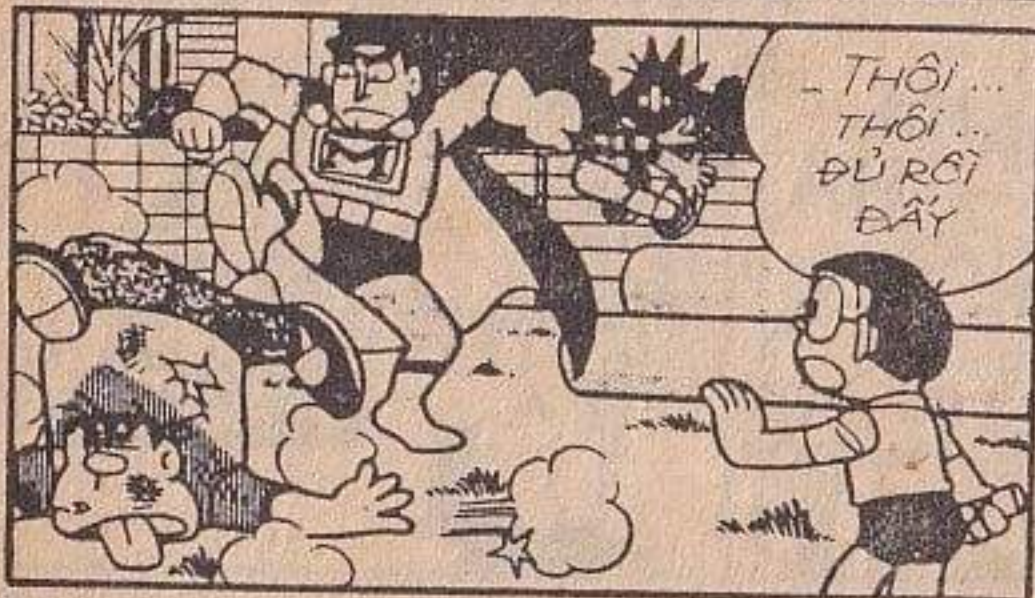
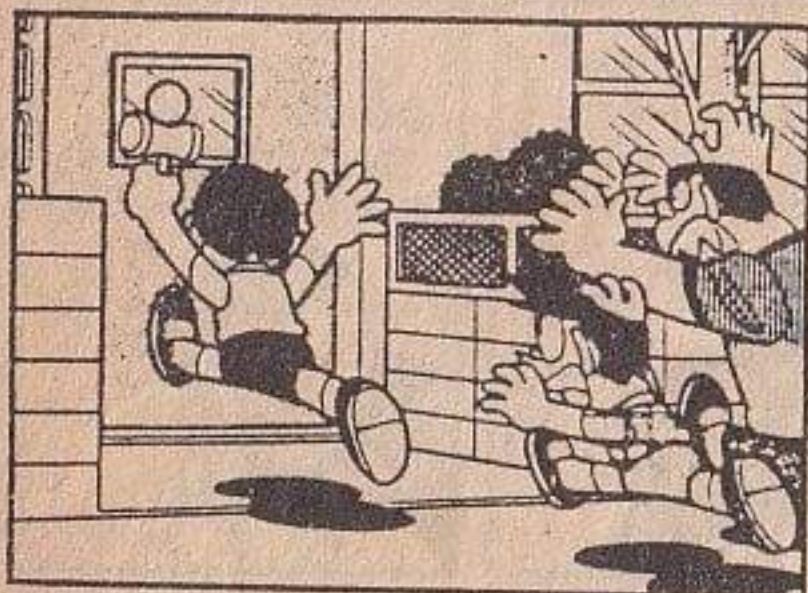


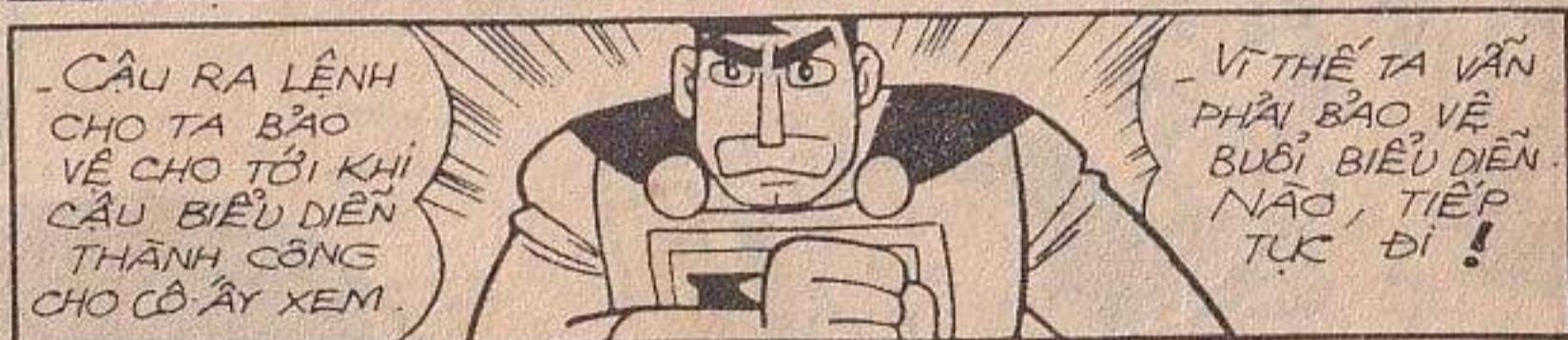
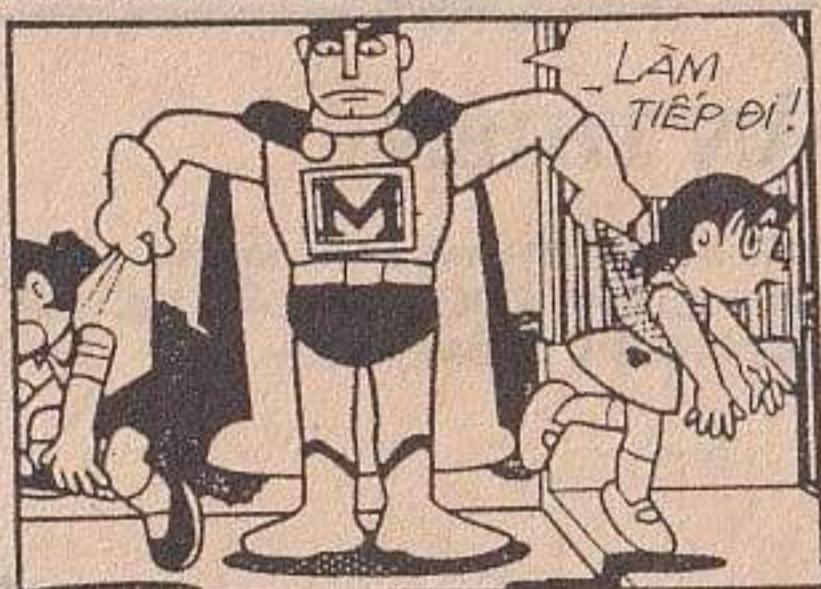












● CHẴNG BIẾT TÔI HÔM ẤY NÔBITA CÓ ĐƯỢC ĂN CƠM KHÔNG NỮA, THẬT TỘI NGHIỆP CẬU BÉ!

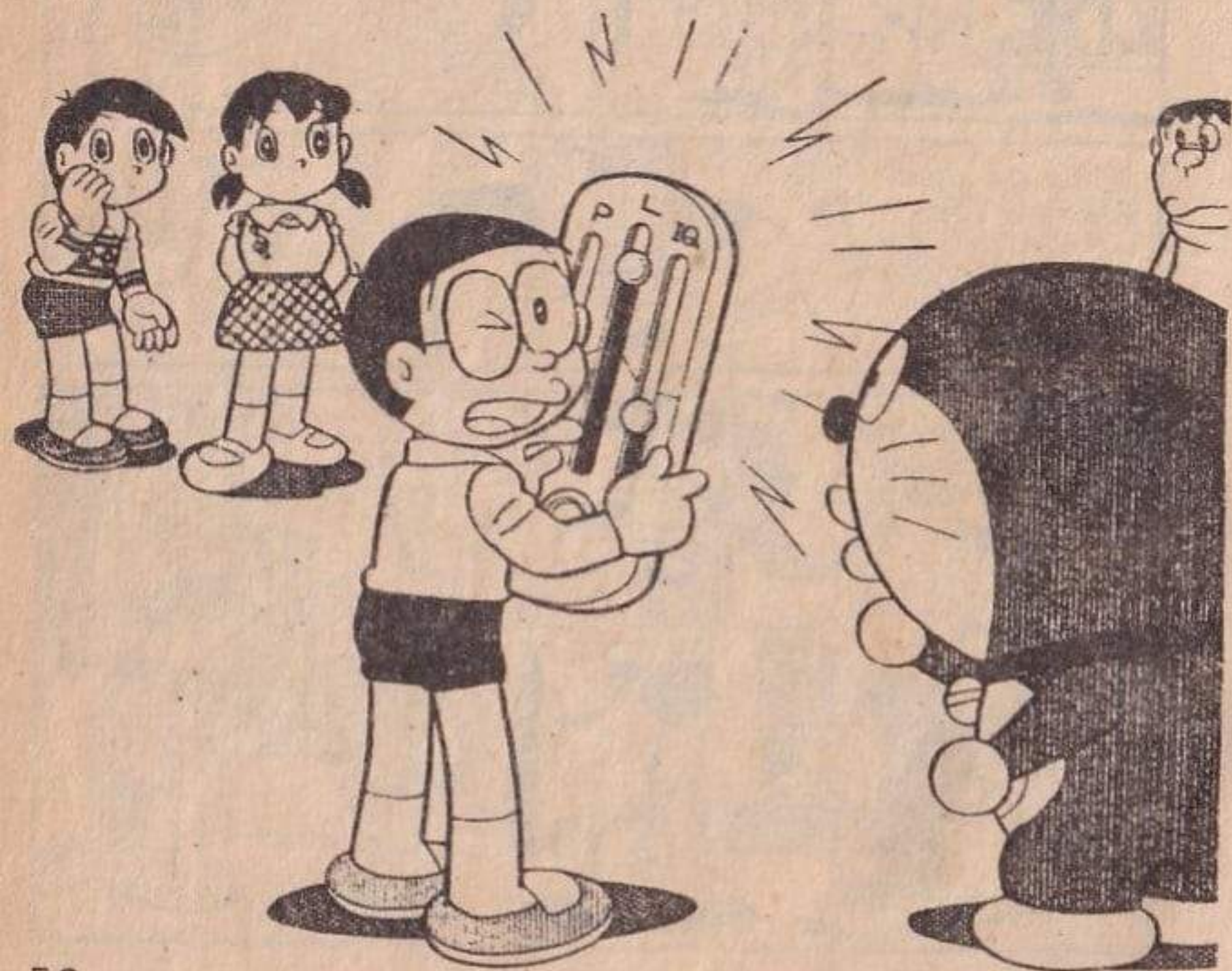


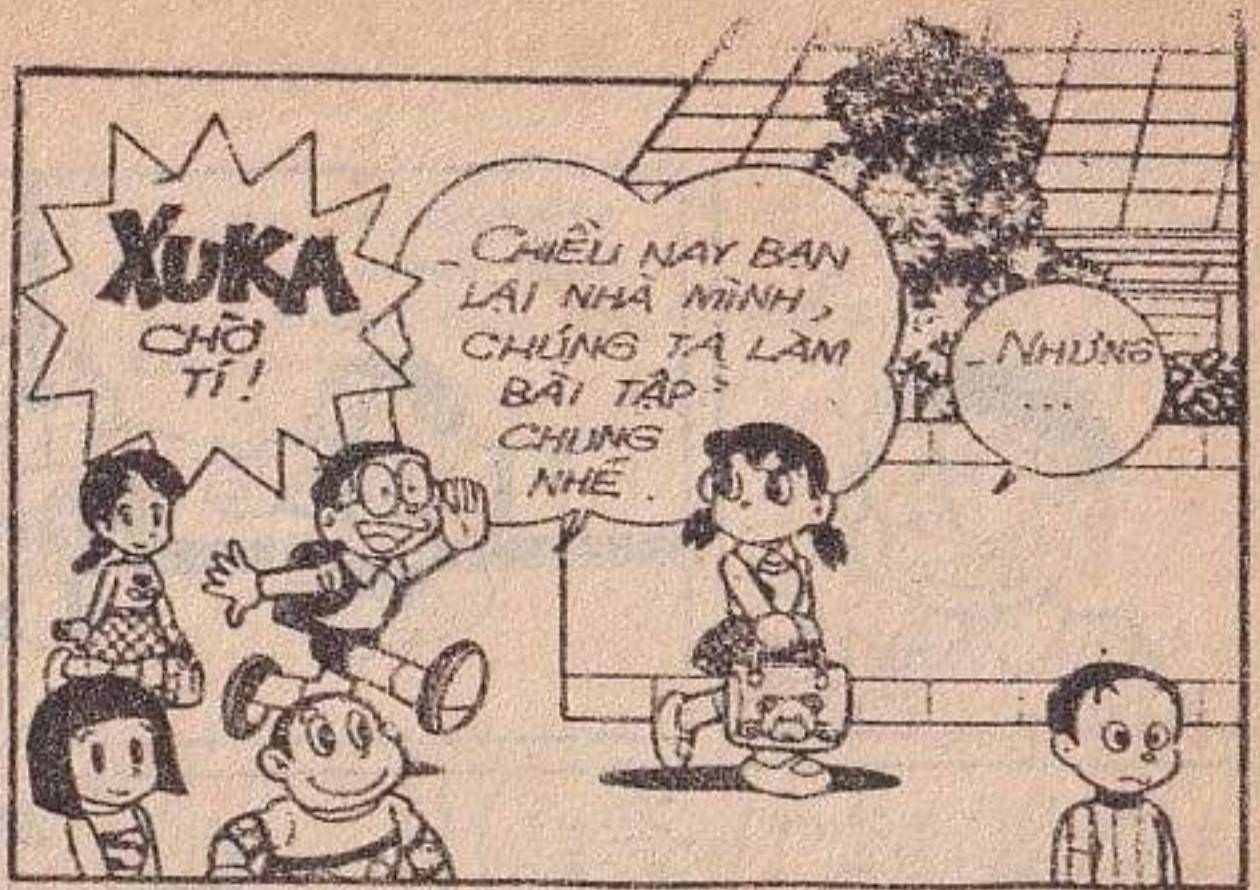
# doremon

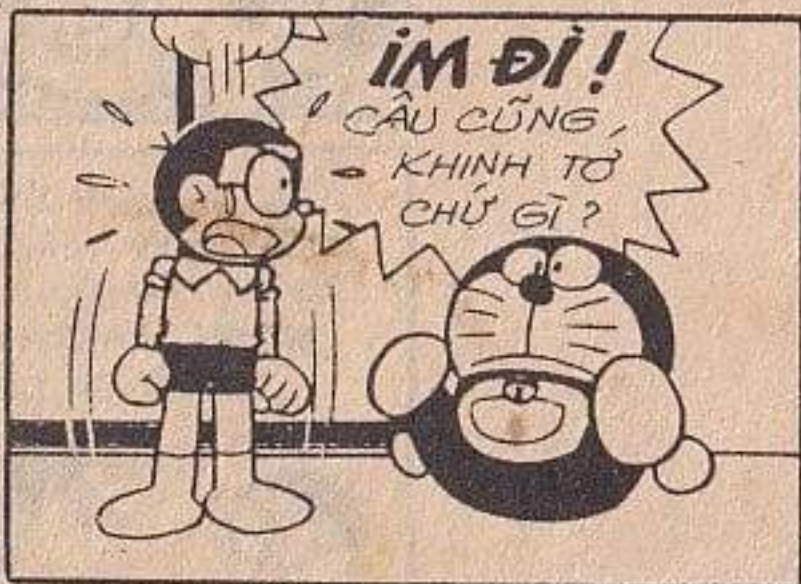
chú mèo thông minh

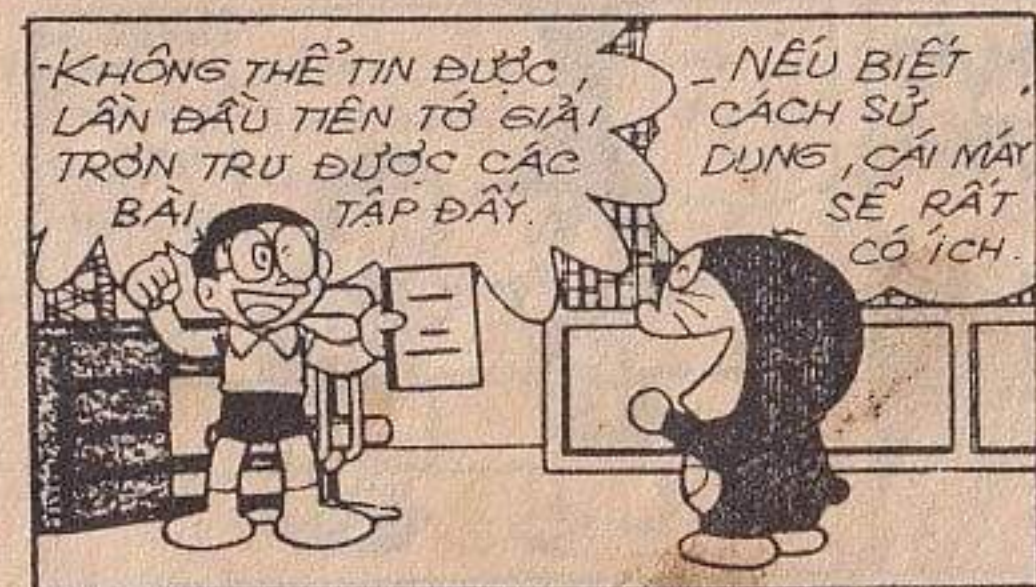
## BỘ MÁY HOÀN THIỆN

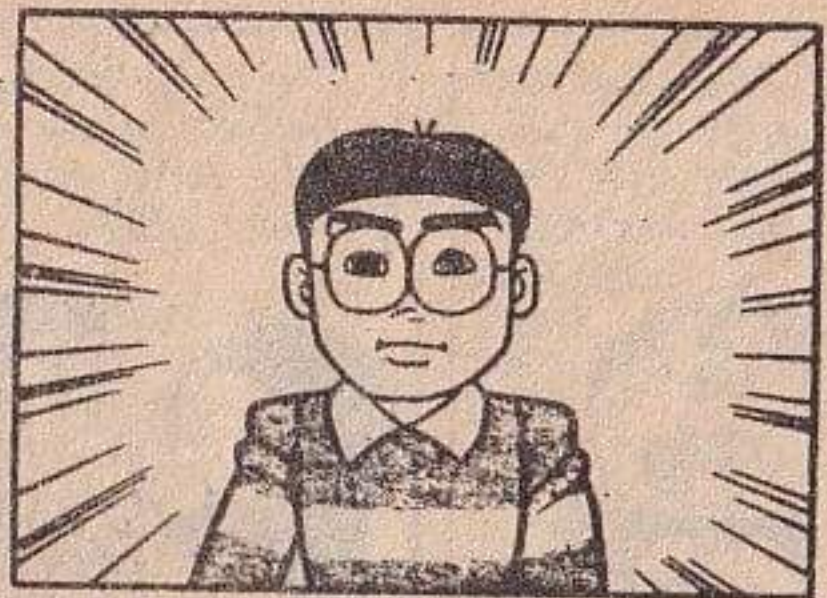
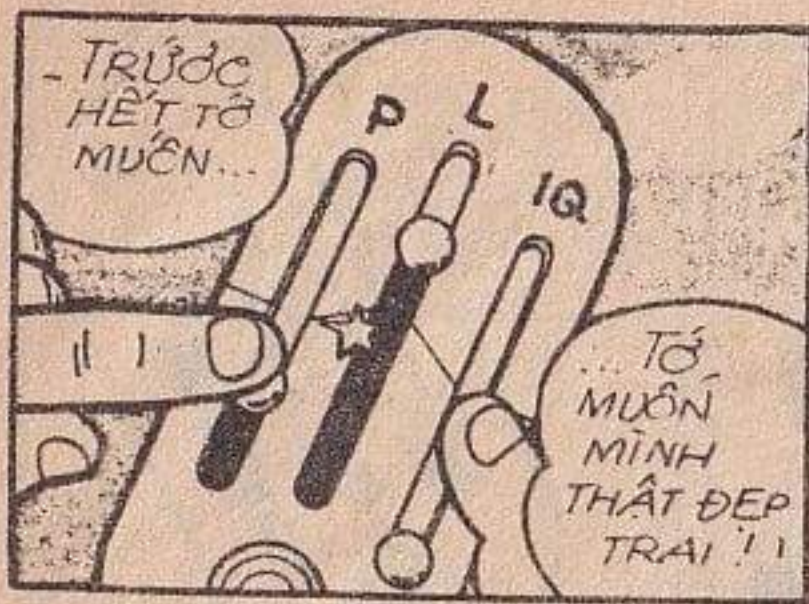
CƠN NGƯỜI TA THƯỜNG CÓ ƯỚC MUỐN THAM LAM MUỐN MÌNH TRỞ THÀNH HOÀN HẢO. NŌBIDA CŨNG THẾ, VÀ CẬU BÉ ĐÃ NHỜ ĐẾN BỘ MÁY HOÀN THIỆN CỦA DŌRĒMON...

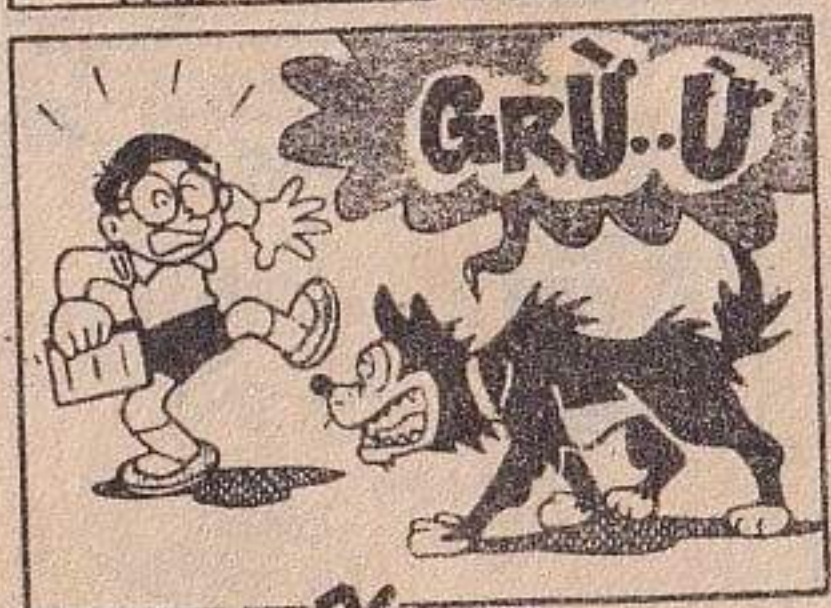








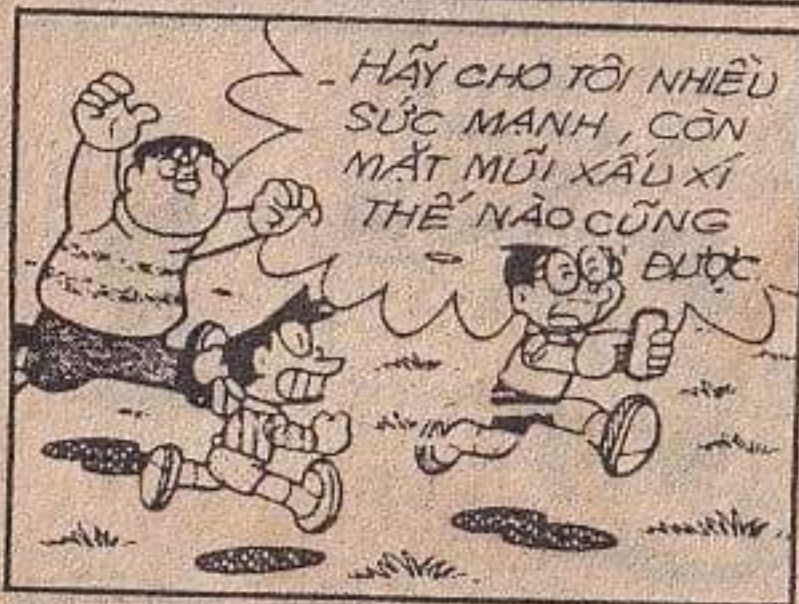


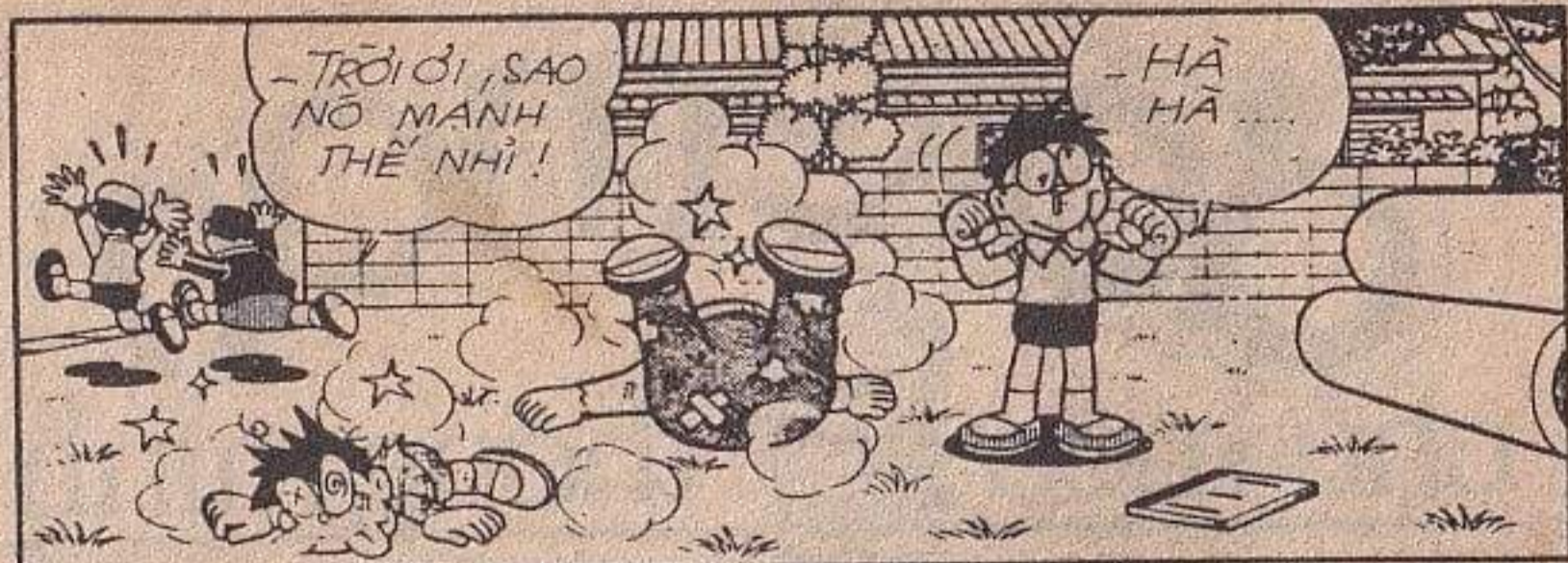












● THÌ RA BỐ MÁY HOÀN THIÊN ĐÃ BIẾN NÔ BITA THÀNH MỘT NGƯỜI XẤU XÍ KHÔNG THỀ TƯỞNG. XẤU ĐẾN NỖ CHỈNH, NÔ BITA CỒN KHÔNG NHẬN RA MINH NỮA, HUỜNG GÌ CHÚ MÈO MÁY ĐỜ RỀMỒN !

# đời em oa

chú mèo? thông minh



## TÍNH CÁCH CỦA XÊKÔ



• SỰ DỐI TRÁ KHÔNG THỂ NÀO CHE Đậy ĐƯỢC LÂU - GIỐNG NHƯ TRƯỜNG HỢP XẢY RA VỚI XÊKÔ TRONG CÂU CHUYỆN DƯỚI ĐÂY...











- THẾ LÀ CẬU EM TỜ TIN RẰNG TỜ LÀ NGƯỜI ANH TUYỆT VỜI NHẤT THẾ GIỚI NÀY.



- CHÀ, RẮC RỜI RỜI ĐÂY!

- ĐÚNG LÀ TỰ LÂM HẠI MÌNH RỒI...



- VÌ THẾ NÊN CẬU KHÔNG DẪM CHO NỖ NƠI CHUYÊN, VỚI BỌN MÌNH CHƯ ƠI?



- CẬU SỢ NÓ PHÁT HIỆN, RA CẬU CHỈ LÀ KẺ NỐI DỐI PHẢI KHÔNG?



- ĐÚNG VẬY, NẾU BIẾT ĐƯỢC SỰ THẬT, NÓ SẼ THẬT VONG LẠM VÌ ĐÃ LỖ XEM TỜ LÀ THẦN TƯỢNG RỒI.



- TỜ KHÔNG MUỐN THẾ, TỜ MUỐN MÌNH MÃI MÃI LÀ NGƯỜI ANH MẪU MỰC, LÝ TƯỜNG CỦA NỮ!



... VÌ THẾ TRONG THỜI GIAN XUKI CÒN Ở ĐÂY, CÁC CẬU HÃY GIÚP TỜ!

- GIÚP CÁI GÌ? TỜ KHÔNG HIỂU.

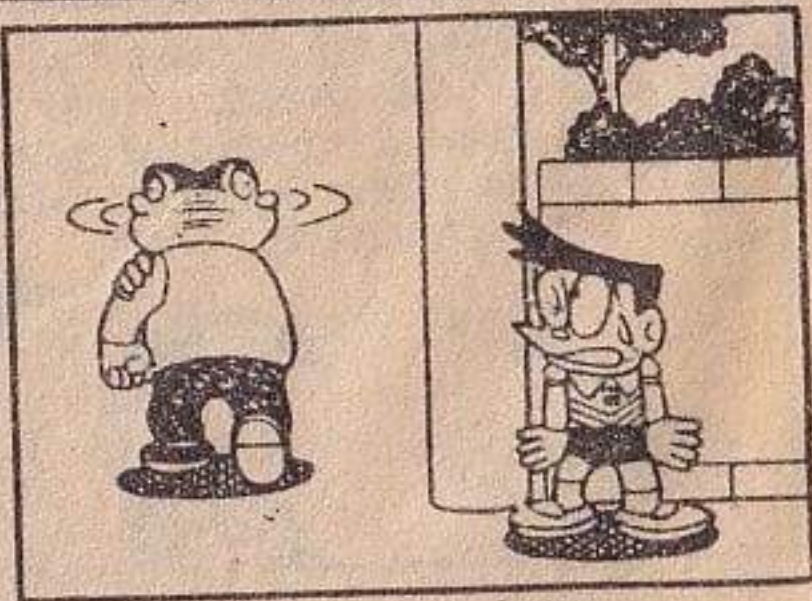


- TỨC LÀ CÁC CẬU ĐÓNG KỊCH, CÔI TỜ NHƯ LÀ MỘT NGƯỜI XUẤT CHỨNG. TỜ SAI BẢO GÌ CÁC CẬU CỨNG RẪM RẬP LÂM THEO VÀ LÚC NÀO CỨNG TÁN TỤNG TỜ, HIỂU CHƯA?



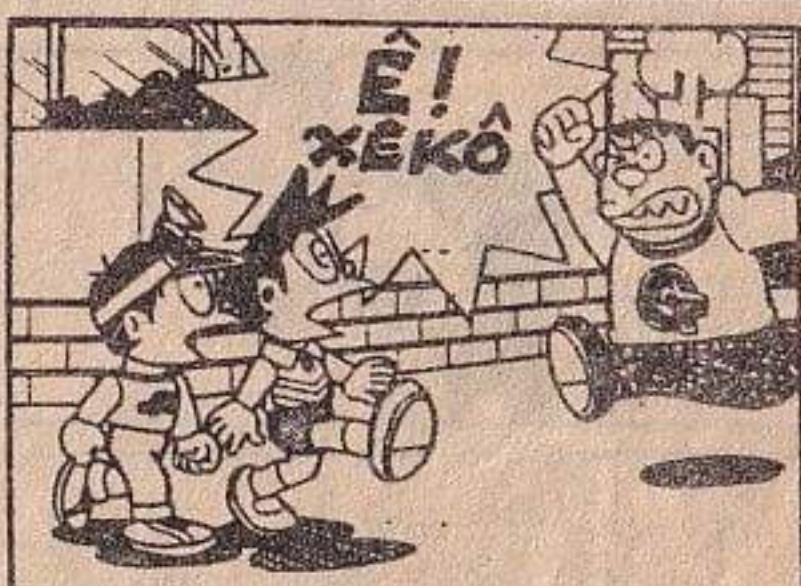
**CẬU THẬT LÀ TRỞ TRÊN!**









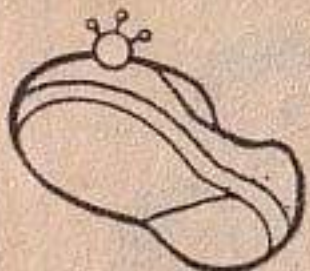
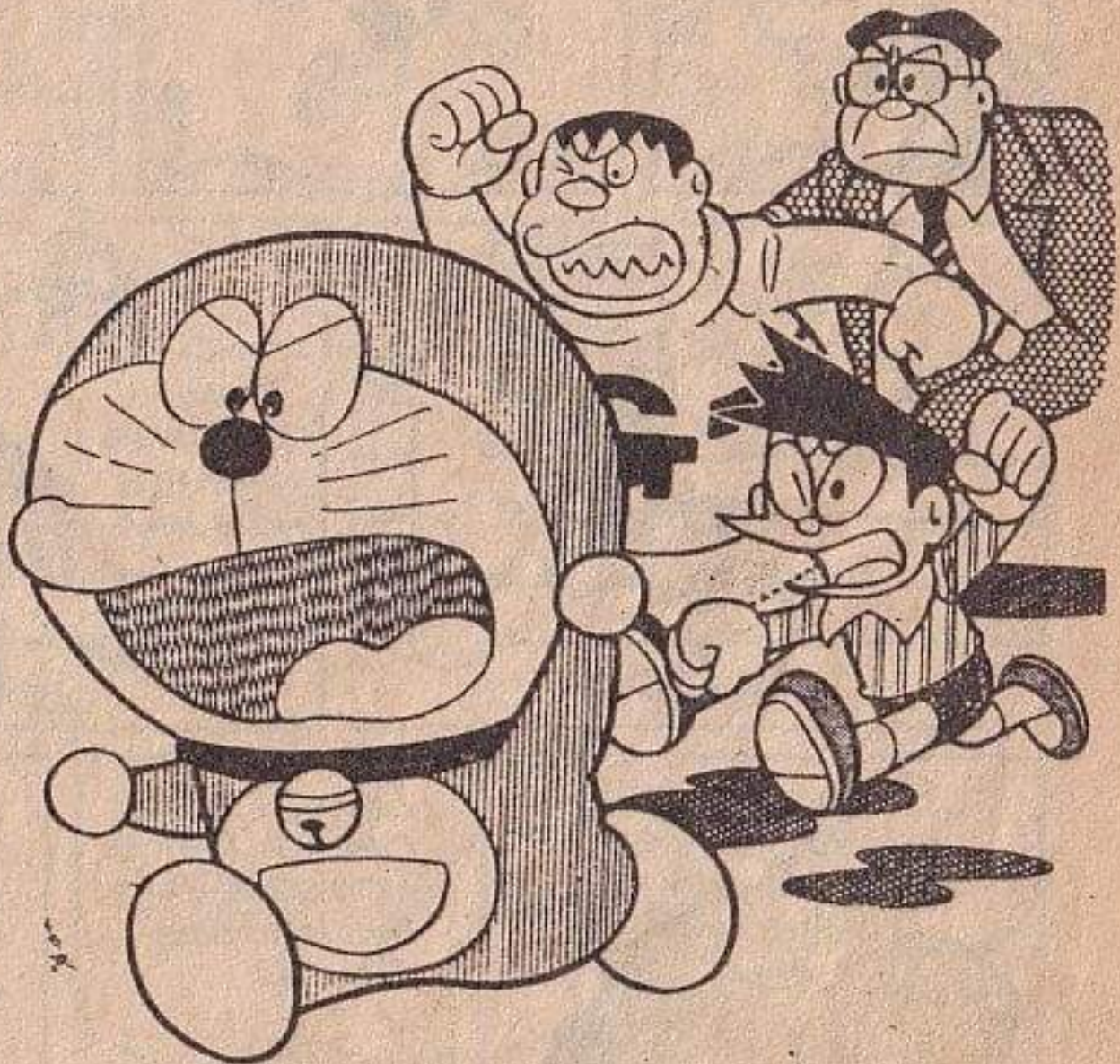




# đội mèo

chú mèo thông minh

## CHIẾC GIÀY CỨU NGUY

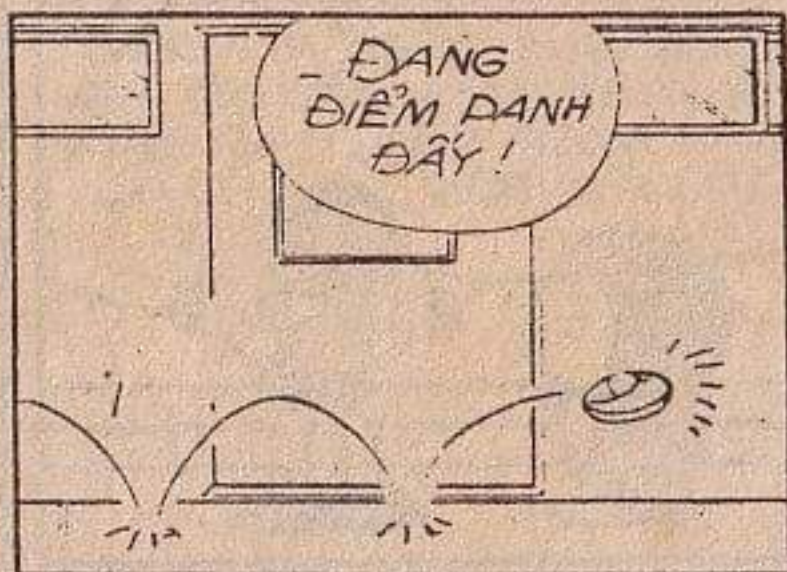


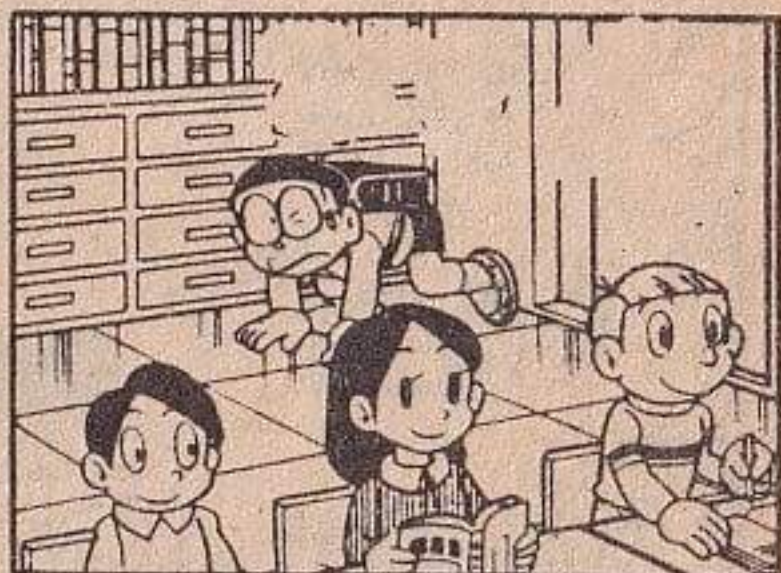
CHIẾC GIÀY MÀ TỰ ĐI ĐƯỢC, LẠI  
CÒN CỨU NGUY ĐƯỢC NỮA... LẠ  
QUÁ CÁC BẠN NHÌ? ?







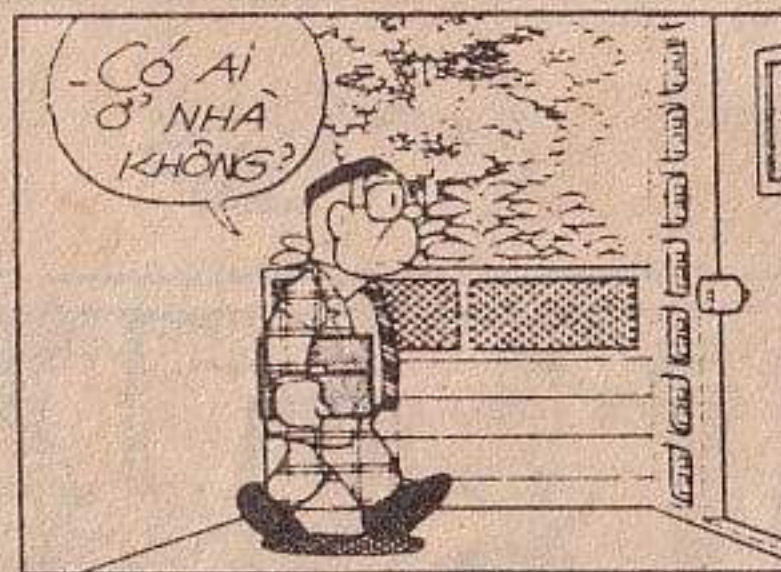
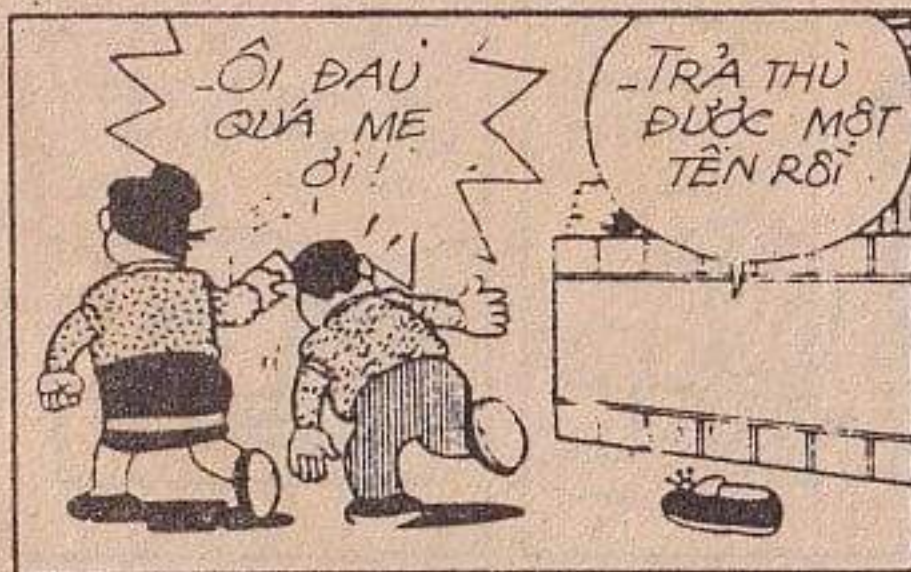


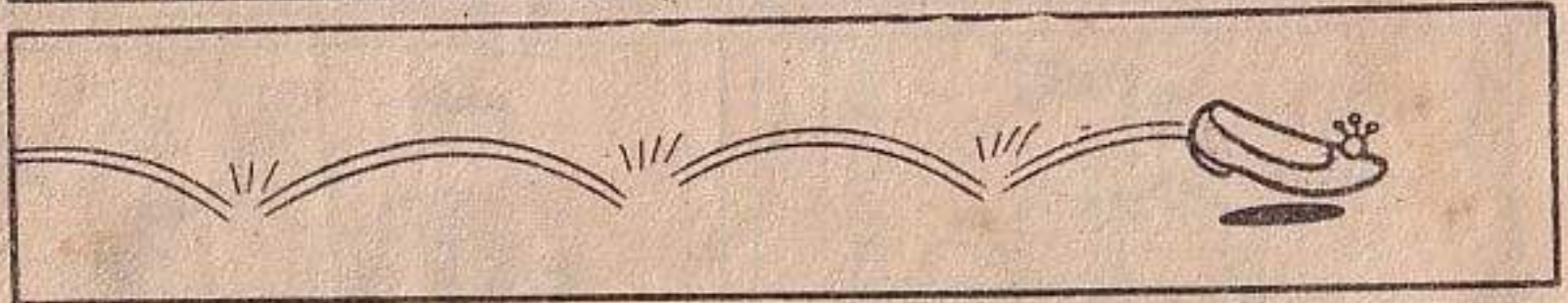


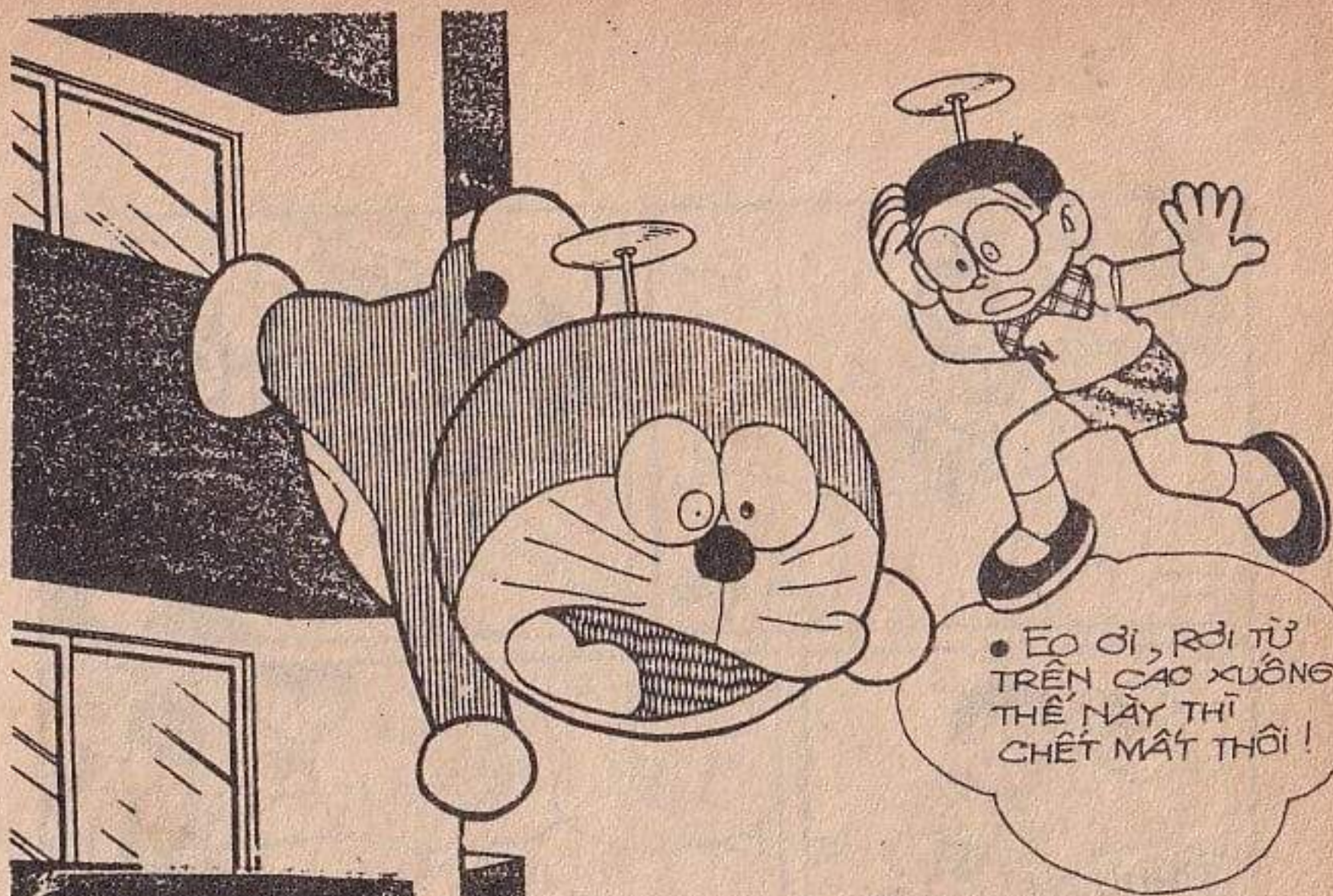






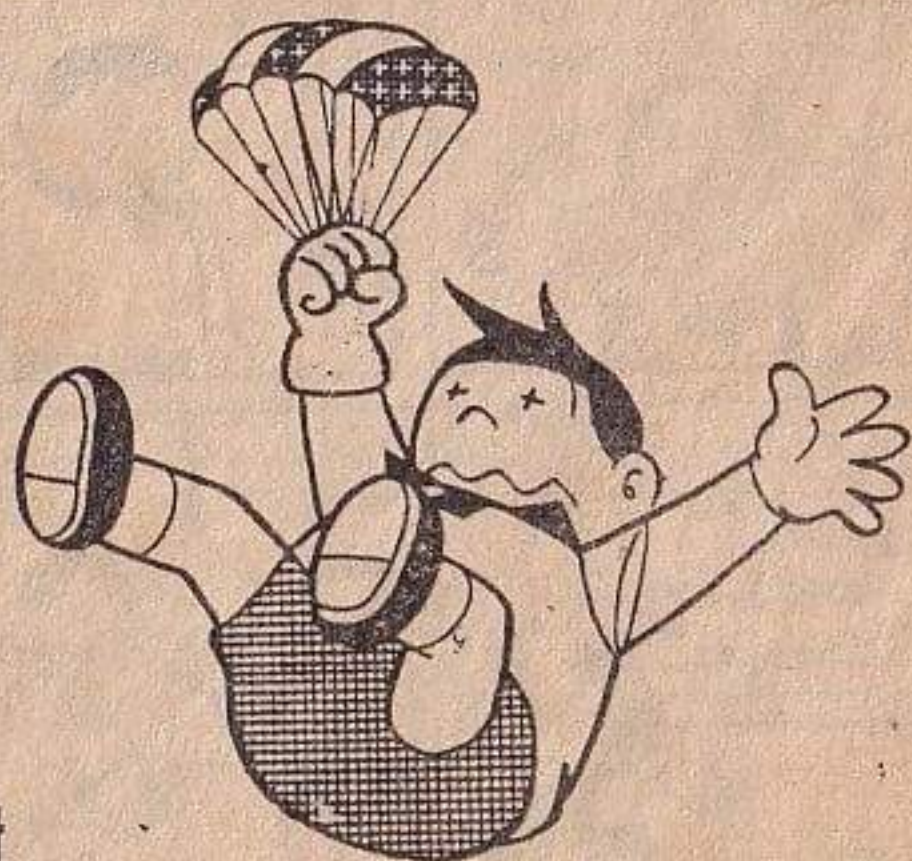






• Ờ Ờ Ờ, RƠI TỪ  
TRÊN CAO XUỐNG  
THẾ NÀY THÌ  
CHẾT MẤT THÔI!

## TRỐN KHỎI NHÀ CAO TÀNG

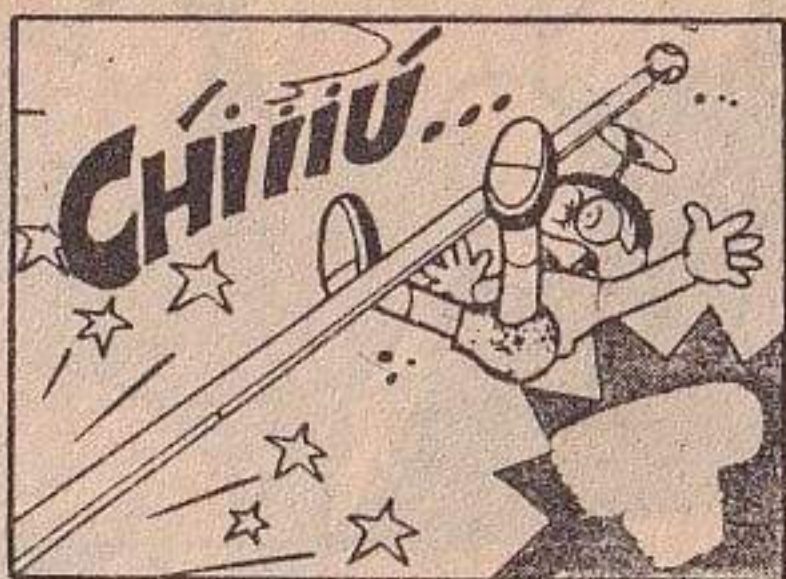






- MÌNH THỬ  
NHẤT LÃ ĐI  
DAO CHƠI  
TRÊN TRỜI...

...MẮT  
MÈ VÀ  
- AN TOÀN



- PHÙU...  
CÚ ĐÁNH  
CỦA AI  
TUYẾT  
QUÁ!



- ĐÚNG LÀ  
MỘT CẬU  
THỦ CỬ  
KHÔI.

- TRÌNH  
ĐỘ QUÁ  
SIÊU  
ĐẲNG!

- Ồ, CÁC  
CẬU QUÁ  
KHEN  
ĐẸY!



- CẬU HÃY VÀO ĐỘI  
BÔNG BỌN TỎ NHÉ.  
CHIỀU MAI BỌN TỎ  
CÓ MỘT TRẬN ĐẤU  
RẤT QUAN TRỌNG



- CÓ CẬU  
BỌN TỎ  
SẼ CHIẾN  
THẮNG!

- Ồ...  
NHƯNG  
KHÔNG  
ĐƯỢC  
ĐÁU.



- MAI TỎ  
PHẢI HỌC  
BÀI SUỐT  
BUỔI  
CHIỀU  
RỒI.



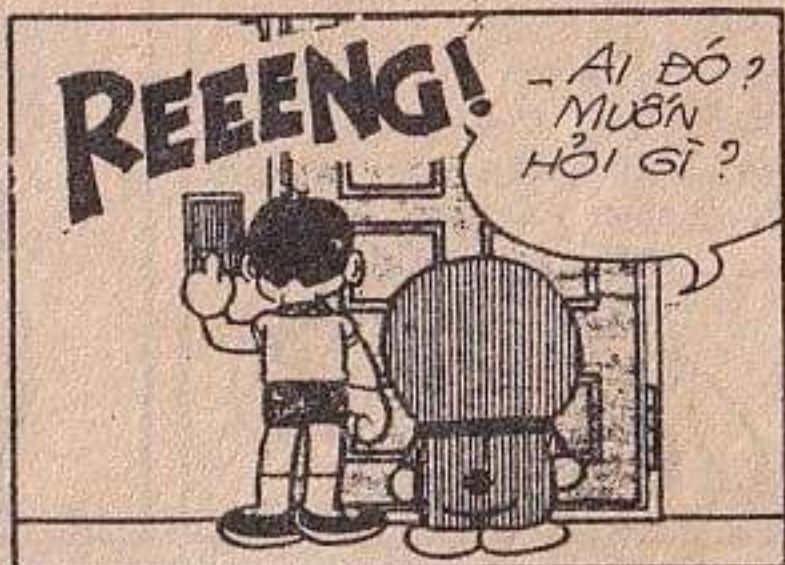
- THÌ LÂU LÂU  
BỎ HỌC MỘT  
BUỔI CÓ  
SAO ĐẤU?

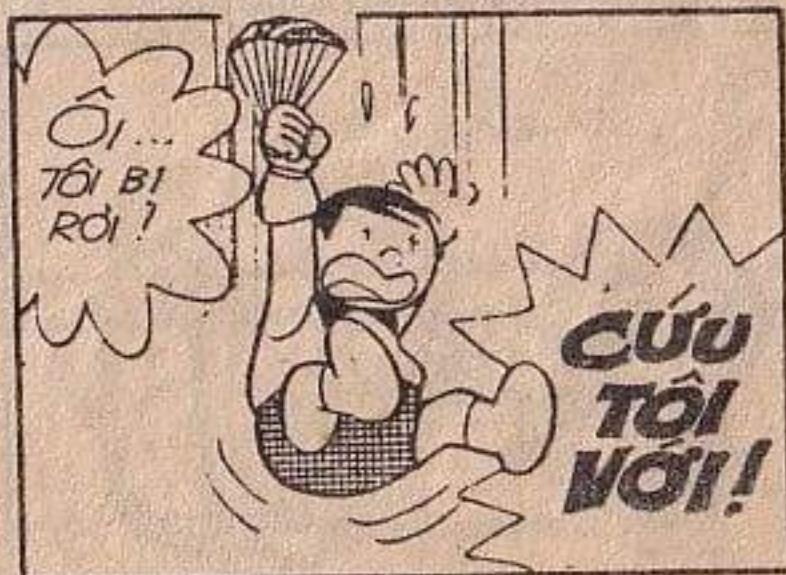
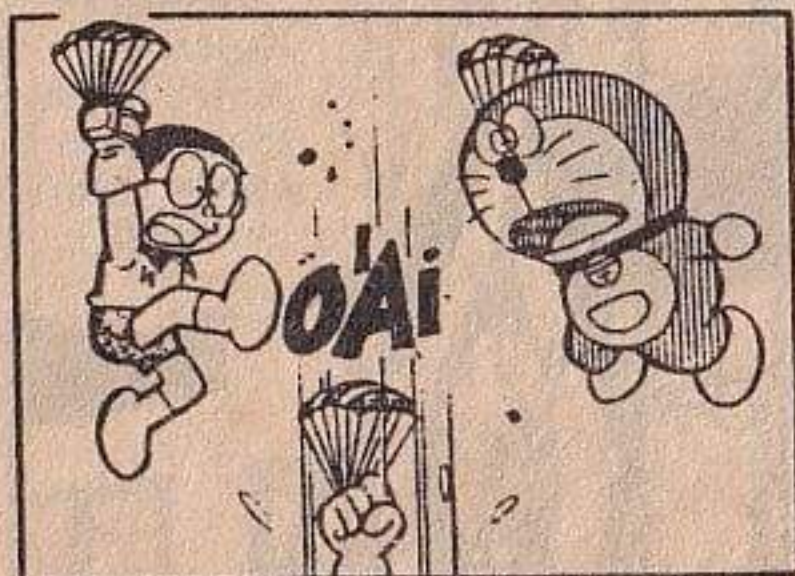
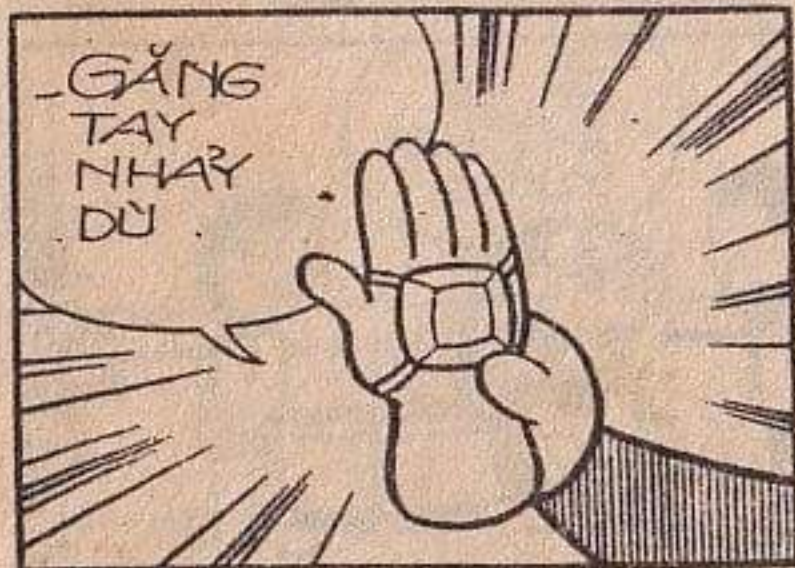
- ME MÌNH  
MẮNG CHẾT.

- HỦ, ME MÌNH CÒN  
NGHIÊM KHẮC  
HƠN NHIỀU,  
MÃ TỎ VẪN  
TRÒN HỌC  
CÓ SAO.

- PHẢI, ME  
TỎ CÒN  
DỮ HƠN  
NỬA  
CƠ...







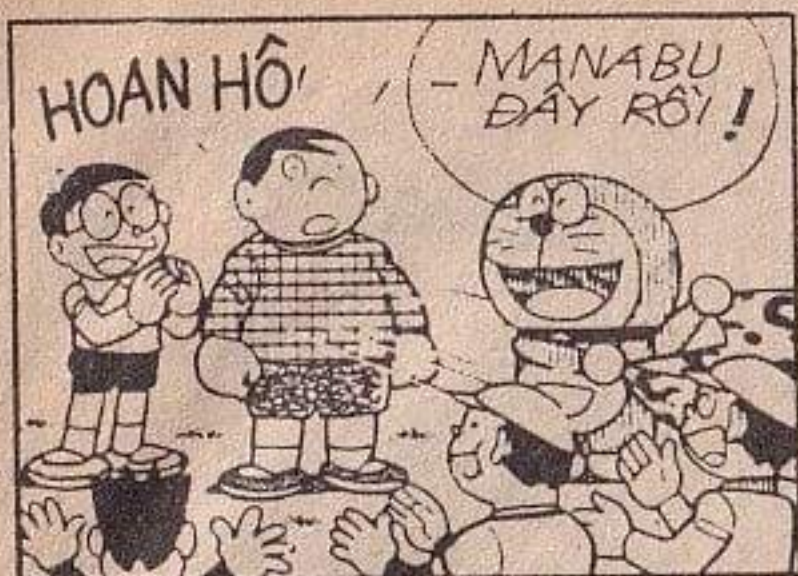












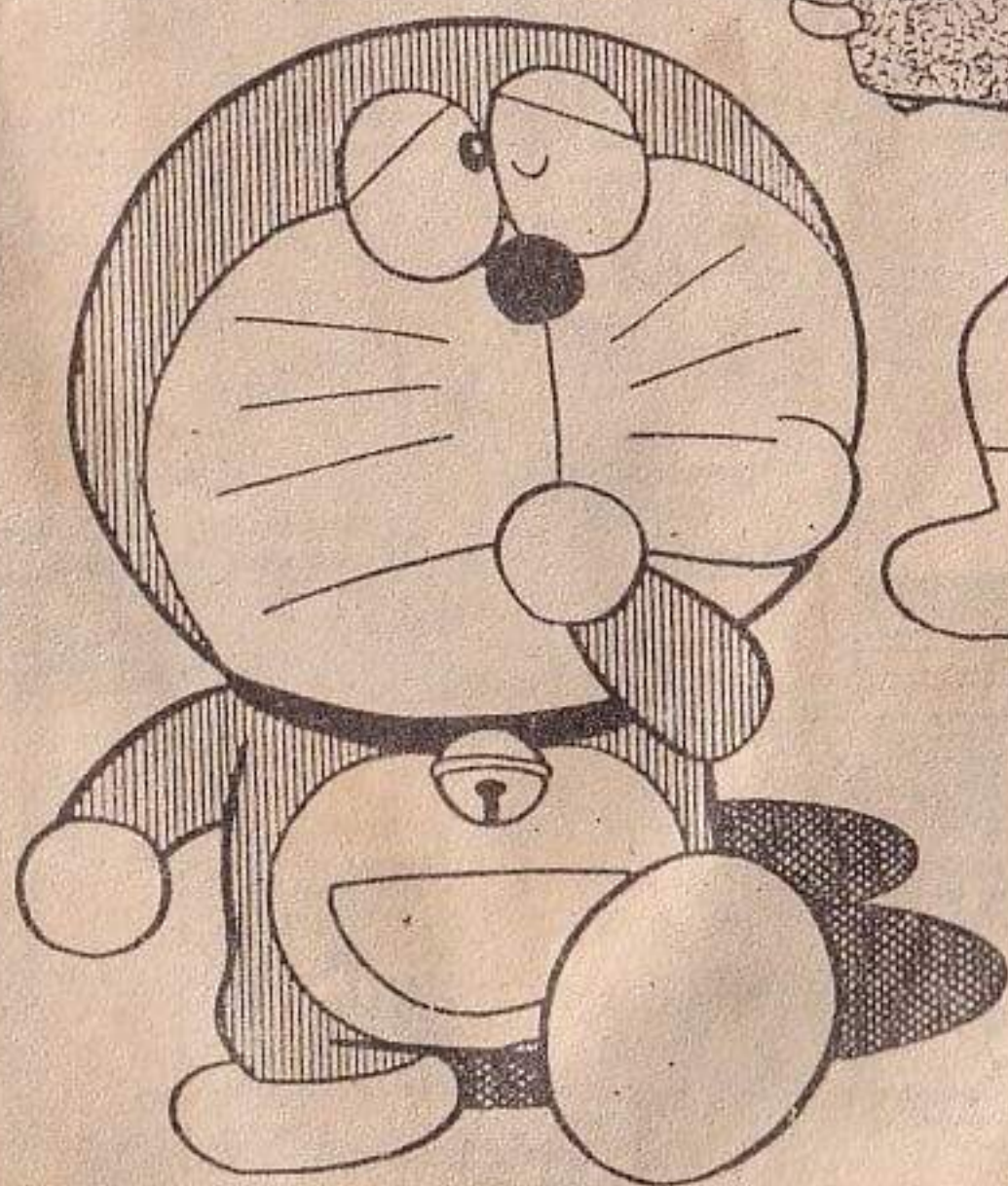
● ĐÓ LÀ TRẬN BÓNG CHÀY ĐẦU TIÊN CỦA ĐỘI BÓNG MÃ KHÔNG CỎ MẶT ĐỘI TRƯỞNG CHAIEN THI ĐẤU.

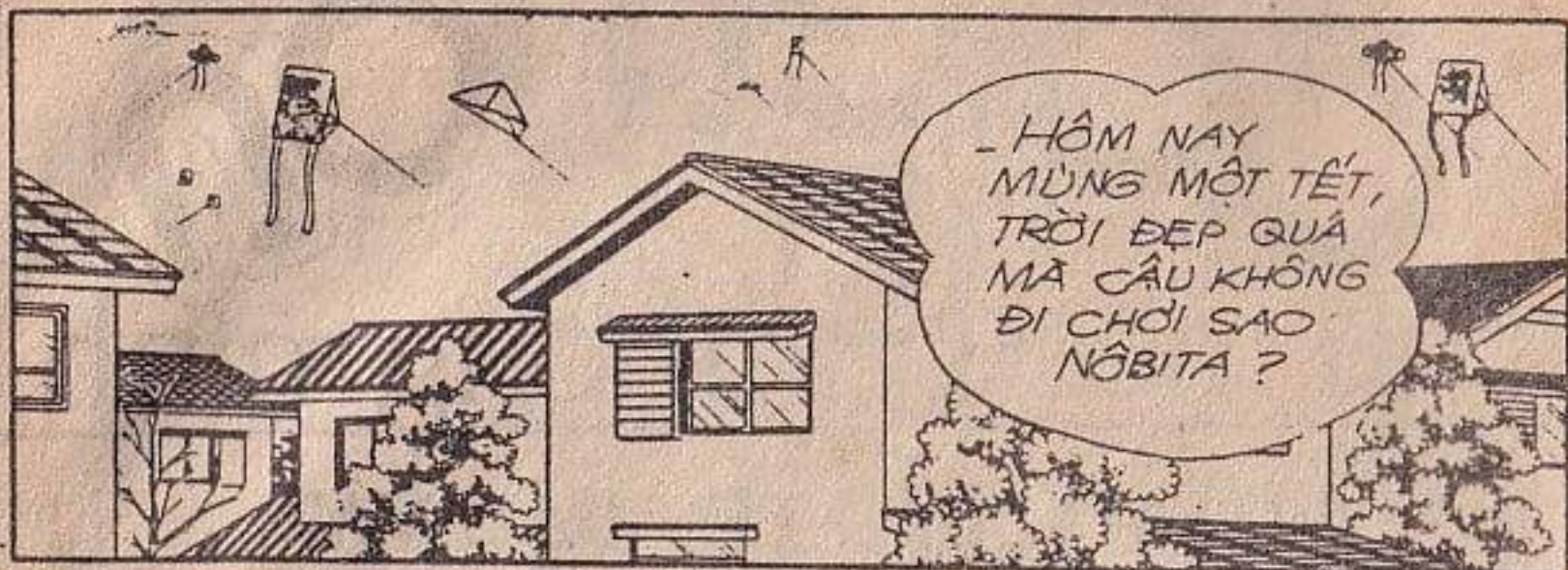
# đờ rê mơn

chú mèo thông minh

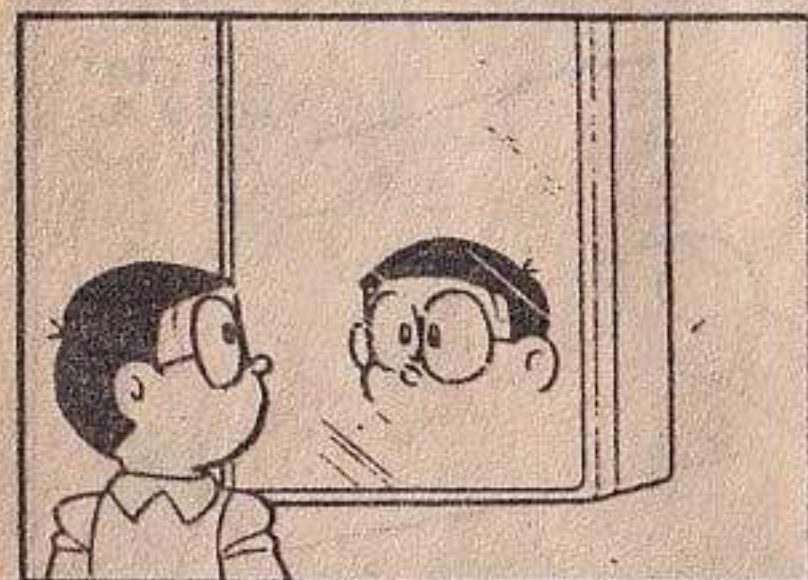
## CẨM NANG TÌM BÁU VẬT

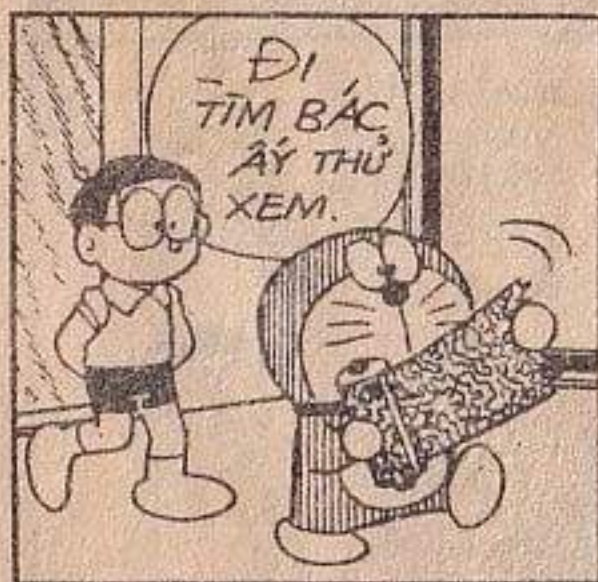
- NĂM MỚI BỐ MẸ NÔBITA ĐÃ GẶP XUI XẼO: MẤT PHÒNG BẢO LÌ XÌ CHO NÔBITA. NHƯNG KHÔNG SỢ! ĐỜ RÊ MƠN SẼ TÌM ĐƯỢC NGAY THỜI MÃ!











RÊ TRÁI THẮNG  
ĐẾN SÔNG TRĂNG  
PHIA ĐÔNG, BẮC  
NĂM NGỦ ĐỐI  
DIỆN VỚI SA MẠC,  
BÊN PHẢI KHU RỪNG





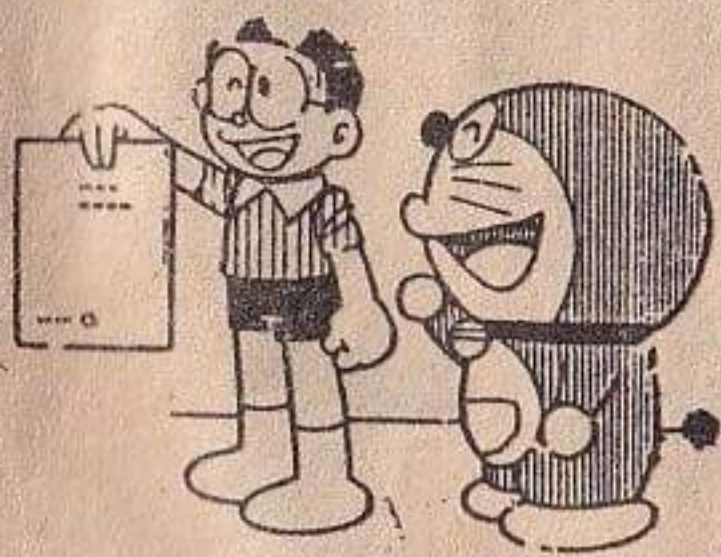
● THẾ LÀ NÔBITA VÀ DÔRÊMON GẶP MAY MẮN ĐẦU NĂM RỒI ĐÂY!



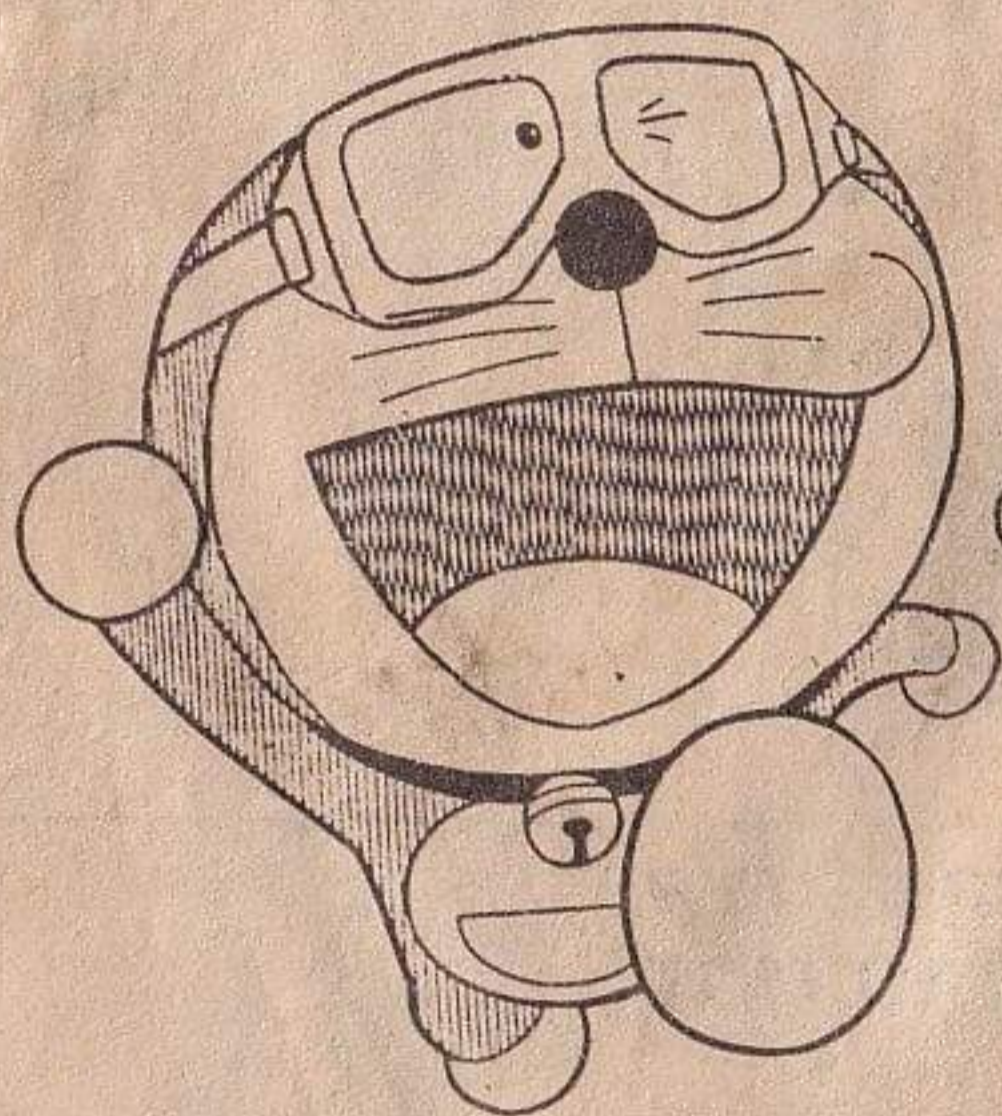
# MỤC LỤC

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 1) MÁY HÚT CHỮ            | 19 |
| 2) MÁY TẠO THỜI TIẾT      | 19 |
| 3) CHIÊU MỘ NHÂN TÀI      | 29 |
| 4) NHỮNG HẠT ĐẬU THẦN     | 39 |
| 5) TRÚNG TẠO RA NGƯỜI     | 46 |
| 6) BỘ MÁY HOÀN THIỆN      | 56 |
| 7) TÍNH CÁCH CỦA XÊKÔ     | 66 |
| 8) CHIẾC GIÀY CỨU NGUY    | 77 |
| 9) TRỐN KHỎI NHÀ CAO TẦNG | 87 |
| 10) CẨM NANG TÌM BÁU VẬT  | 96 |





**MỜI BẠN XEM TẬP KẾ TIẾP :**  
**"NHỮNG NHÀ TẠO MÔT"**

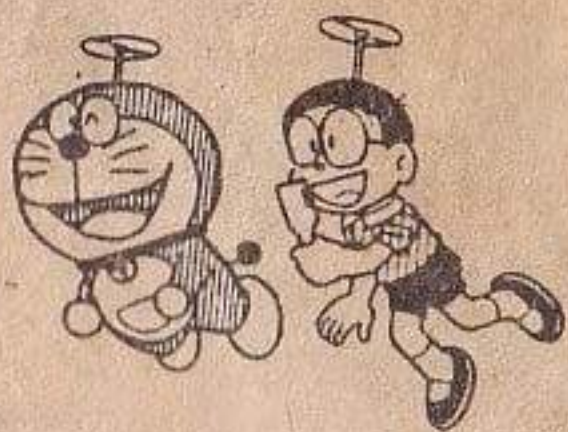


MỜI BẠN TIẾP TỤC THEO DÕI  
CÁC MẪU CHUYỆN KỶ THÚ VỀ  
CHÚ MÈO ĐÔRÊMON THÔNG  
MINH QUA CÁC TẬP:

---

**CHIẾC KHĂN BIẾN HÓA**  
**MÁY HÚT CHỮ**  
**NHỮNG NHÀ TẠO MỘT**  
**MẢNH ĐẤT NGƯỜI TÍ HON**

---



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1992

TÁC PHẨM ĐƯỢC HOAN NGHÊNH NHIỆT LIỆT  
TỪ 01.10.1974 ĐẾN 30.9.1991 CUỐN SÁCH ĐÃ  
ĐƯỢC TÁI BẢN 105 LẦN TẠI NHẬT BẢN. Ở  
CÁC NƯỚC CHÂU Á, ĐẶC BIỆT LÀ THAI LAN  
CUỐN SÁCH ĐÃ ĐƯỢC IN ĐI IN LẠI RẤT  
NHIỀU LẦN.



MỜI BẠN TIẾP TỤC THEO DÕI  
CÁC MẪU CHUYỆN KỶ THỦ VỀ  
CHÚ MÈO ĐÔRÊMON THÔNG  
MINH QUA CÁC TẬP:

**CHIẾC KHĂN BIẾN HÓA  
MÁY HÚT CHỮ  
NHỮNG NHÀ TẠO MỘT  
MẢNH ĐẤT NGƯỜI  
TÍ HON**



GIÁ 3.000Đ